



Piñata Books for Young Adults

Are Full of Surprises!



Dedicated to the production of children's literature that authentically and realistically portrays themes, characters and customs unique to US Hispanic culture

New and Forthcoming Books for Teens and Tweens

Racing at Devil's Bridge and Other Stories Carreras en El Puente del Diablo y otros cuentos

Xavier Garza

English translation by Alaide Ventura Medina

October 31, 2024, Trade paperback, ISBN: 979-8-89375-003-4,
133 pages, Ages 8-12, \$14.95

Spooky creatures from Latin American lore lurk in these entertaining short stories, sure to lure in even the most reluctant readers.

A girl beats her older brother in a race, and then they're both terrified by the sudden appearance of a figure with a goat's head and a rusty ax! After Vince and Marina find a Ouija board while cleaning out their dead grandmother's house, a malevolent spirit springs from the game—until their grandma's infamous flying *chancla* sends it packing!

"Perfect for fans of folklore and readers who love scary and short stories, this bilingual story collection is a great addition to school and public libraries."

—*School Library Journal*

Ghost Brother

Sylvia Sánchez Garza

October 31, 2024, Trade paperback, ISBN: 979-8-89375-006-5,
182 pages, Ages 12-18, \$14.95

A horrific car accident results in the deaths of two people: the local sheriff's son and Cris' twin brother Carlos. Narrated in the twins' alternating voices, Cris—who was driving—is left to navigate his grief while getting to know his father and falling for a girl who knows more about the crash than she lets on, while Carlos—now a ghost—learns the sheriff intends to blame the accident on his brother.

Set in South Texas, this intriguing novel explores death, grief and the supernatural folklore of the Mexican-American community.

Trini's Magic Kitchen

Patricia Santos Marcantonio

October 31, 2024, Trade paperback, ISBN: 979-8-89375-005-8,
217 pages, Ages 10-15, \$14.95

When Grandma Lydia discovers Trini can't cook, she begins teaching her granddaughter how to make traditional Mexican dishes like tostadas, green chile enchiladas, calabacitas and albóndigas. Through the cooking lessons, Trini learns about her dad, who died when she was young, and why her mom doesn't cook.

This warmhearted novel about overcoming challenges includes recipes for the meals made by Trini and her grandparents and will resonate with tweens facing their own problems with family and friends.

The Closest Thing to a Normal Life

Michael Méndez Guevara

May 31, 2025, Trade paperback, ISBN: 979-8-89375-013-3,
272 pages, Ages 14-18, \$14.95

Seventeen-year-old Ethan-Matthew is living with his grandparents in San Antonio after his parents died in a terrorist attack in Spain. When his story ideas for the school paper are ignored, he starts an alternative online newspaper—but things escalate when he writes about a racist incident that turns violent!

Amid all the drama, Ethan-Matthew unexpectedly finds himself romantically involved with another boy. The author, a former high school teacher, writes convincingly about the lives of young adults on the path to self-discovery. This refreshing, intelligent novel dealing with the loss of loved ones, prejudice and the clash of social mores is sure to capture the imagination of teen readers.

In the Company of Wolves

Antonio Fariás

May 31, 2025, Trade paperback, ISBN: 979-8-89375-011-9,
188 pages, Ages 12-16, \$14.95

The summer his father is killed in Vietnam, middle schooler Jaime moves from New York City to New Mexico. On the family ranch, his paternal grandmother and uncle teach him about the ways of the Cieza men who have lived in the Southwest for generations—including the legend of the wolf pack descended from indigenous peoples. Could the old wolf Graybeard be Jaime's father, trying to communicate with him?

Young readers, especially boys, will be drawn to this coming-of-age story that explores masculinity and men's roles.

Shane's Journey to Shiprock

The Roosevelt High School Series

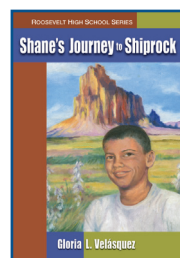
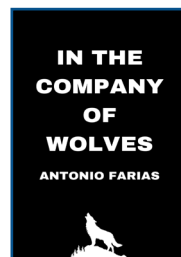
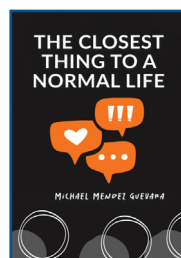
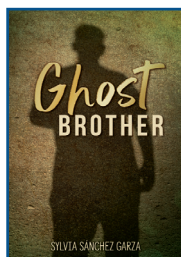
Gloria L. Velásquez

October 31, 2024, Trade paperback, ISBN: 979-8-89375-004-1,
136 pages, Ages 12-18, \$14.95

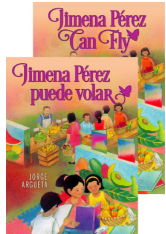
Shane's world is turned upside down when he learns his paternal grandfather—whom he has never met—is Native American, and he's confused by his father's refusal to discuss the situation. Shane's father always made a big deal about being Irish; is he ashamed to be of indigenous descent?

This twelfth book in the series acquaints teen readers with the traumatic events experienced by Native American communities in the Southwest, including forced displacement, loss of family and struggles with alcoholism.

See page 6 for the complete Roosevelt High School Series.



Bilingual “Flip” Books for Intermediate Readers



Jimena Pérez puede volar / Jimena Pérez Can Fly

Jorge Argueta
English translation by Elizabeth Bell
2019, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-889-3, 64 pages, Ages 10-15, \$10.95,
AR Quiz #508855/517037(SP), ATOS EN: 3.8, ATOS SP 2.4, ATOS IL: MG
Winner, 2020 Skipping Stones Honor Award

“Argueta tells the story of 10-year-old Jimena Pérez, who unexpectedly journeys from her home in El Salvador to the US...in a sequence of short poems first in Spanish and consequently in English... A poignant, sincere, empathetic glimpse at family border separation.”

—*Kirkus Reviews* (starred review)

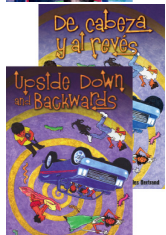


The Taco Magician and Other Poems for Kids El mago de los tacos y otros poemas para niños

Diane Gonzales Bertrand
Spanish translation by Rossy Lima Padilla
2019, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-891-6, 93 pages, Ages 8-12, \$9.95

“Odes to cherished objects like Easter cascarones, favorite foods like cinnamon buñuelos and fond moments like napping together in Pepo’s favorite chair root the poems in Mexican familial culture while also touching on universal topics.”

—*Kirkus Reviews*



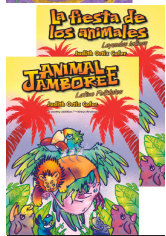
The Ruiz Street Kids / Los muchachos de la calle Ruiz

Diane Gonzales Bertrand
Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura
2006, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-321-8, 217 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #113860, ATOS EN: 3.7, ATOS SP: 3.8, ATOS IL: MG,
LEXILE: 600L/590L(SP)

Recipient, 2007 Skipping Stones Honor Award; Named to the 2007-2008 Tejas Star Reading List

“This book...offers humor and entertainment while subtly teaching valuable lessons about gossiping, bullying, getting along and not judging others too quickly.”

—*Review of Texas Books*



Upside Down and Backwards / De cabeza y al revés

Diane Gonzales Bertrand
Spanish translation by Karina Hernández
2004, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-408-6, 99 pages, Ages 8-12, \$9.95

Special Recognition, 2005 Paterson Prize for Books for Young People

“Young readers will identify with the humorous tales of family life that celebrate strong relationships... A book worth picking up.”

—*Today's Catholic*

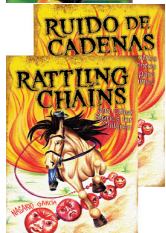


Animal Jamboree: Latino Folktales La fiesta de los animales: Leyendas latinas

Judith Ortiz Cofer
Spanish translation by Natalia Rosales-Yeomans
2012, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-743-8, 68 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #156454, ATOS EN: 5.2, ATOS SP: 5.7, ATOS IL: LG,
LEXILE: 950L/890L(SP)

Named to the 2012-2013 Tejas Star Reading List

In “A Funeral for Nangato,” a village of naïve, proverb-quoting mice decide to bury their enemy, the cat Nangato, who deserves a proper funeral because one should “be good to those who treat you badly.” But just because all the mice say Nangato is dead doesn’t mean he is!



Dennis Chávez: The First Hispanic US Senator El primer senador hispano de los Estados Unidos

Cissie Coy
Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura
2017, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-852-7, 143 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #192759, ATOS EN: 6.4, ATOS IL: MG, LEXILE: 880L/820L(SP)

A Junior Library Guild Selection

“This biography written by Chávez’s granddaughter...will be particularly welcome in these challenging times. The historically notable achievements of this great but nearly forgotten American qualify this title as a must-read.”

—*Kirkus Reviews*



2017, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-852-7, 143 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #192759, ATOS EN: 6.4, ATOS IL: MG, LEXILE: 880L/820L(SP)



A School Named for Someone Like Me Una escuela con un nombre como el mío

Diana Dávila-Martínez
Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura
2001, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-334-8, 66 pages, Ages 8-12, \$7.95,
AR Quiz #120710, ATOS EN: 6.1, ATOS SP: 5.8, ATOS IL: MG, ATOS SP IL: LG

This is the story of how the Jaime Dávila Elementary School received its name, weaving Jaime’s accomplishments with anecdotes of rich family traditions and his desire to help the Hispanic community.

“This inspiring biography is clearly and succinctly told.”

—*School Library Journal*

The Monster in the Mattress and Other Stories El monstruo en el colchón y otros cuentos

Diane de Anda
Spanish translation by Josué Gutiérrez-González
2011, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-693-6, 98 pages, Ages 6-9, \$9.95,
AR Quiz #144862, ATOS EN: 4.7, ATOS SP: 4.9, ATOS IL: MG

Named to the 2012-2013 Tejas Star Reading List; Finalist, 2012 Latino Book Award

Children take the lead in these amusing and entertaining stories as they try to solve mystifying puzzles that occur in daily activities.

Mi sueño de América My American Dream

Yuliana Gallegos
English translation by Georgina Baeza
2007, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-534-2, 55 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #120117, ATOS EN: 4, ATOS SP: 3.6, ATOS IL: MG

Winner, 2008 International Latino Book Award—Best YA Nonfiction-Bilingual

“Teachers and children who may have immigrants in their classrooms will learn what a difference one caring person can make to any newcomer... Recommended.”

—*Críticas*

My Migrant Family Story La historia de mi familia migrante

Lilia García
2013, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-780-3, 44 pages, Ages 8-12, \$9.95

In this bilingual collection of short vignettes, García remembers her family’s life as migrant workers in the 1970s.

“Together, these vignettes paint a realistic picture of this migrant family’s life, and the strength they drew from their love for one another to overcome life’s obstacles.”

—*Mamiverse*

Rattling Chains and Other Stories for Children Ruido de cadenas y otros cuentos para niños

Nasario García
2009, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-544-1, 121 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #152610, ATOS EN: 4.9, ATOS SP: 4.3, ATOS IL: MG

Based on the oral tradition and superstitions of a previous generation, these stories will send shivers up kids’ spines while capturing the essence of New Mexican folklore.

“[An] endearing bilingual collection of tales that will be sure to interest young readers.”

—*Albuquerque Journal*

Rooster Joe and the Bully El Gallo Joe y el abusón

Xavier Garza
Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura
2016, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-835-0, 130 pages, Ages 8-12, \$9.95,
LEXILE: 630L/570L(SP)

Named to the 2016-2017 Tejas Star Reading List; Included in 2016 Southwest Books of the Year

“Standing up to bullies is never easy, but Joe and his best friend Gary will need to confront Martin if they hope to survive seventh grade.”

—*Booklist*

Bilingual “Flip” Books for Intermediate Readers

The Donkey Lady Fights La Llorona and Other Stories La señora Asno se enfrenta a La Llorona y otros cuentos

Xavier Garza

2015, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-816-9, 166 pages, \$9.95,
Ages 11 & up, AR Quiz #186350, ATOS EN: 4, ATOS SP: 2.9, ATOS IL: MG,
LEXILE: 610L/570L(SP)

Named to the 2016-2017 Tejas Star Reading List; Included in 2016 Southwest Books of the Year

“Older middle-grade readers will find these Latin-American horror stories deliciously short but spooky.”
—Kirkus Reviews

Kid Cyclone Fights the Devil and Other Stories Kid Ciclón se enfrenta a El Diablo y otras historias

Xavier Garza

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2010, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-599-1, 172 pages, Ages 8-12, \$10.95,
AR Quiz #157532, ATOS EN: 4.9, ATOS SP: 4.2, LEXILE: 780L/700L(SP)

Named to the 2011-2012 Tejas Star Reading List

“Sure to give readers the chills.”

—School Library Journal

Letters from Heaven / Cartas del cielo

Lydia Gil

2014, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-798-8, 116 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #174193, ATOS EN: 4.5, ATOS SP: 3.8, LEXILE: 680L/650L(SP)

2015 Américas Award Commended Title; Named to the 2015-2016 Tejas Star Reading List; Winner, 2015 Colorado Authors' League Awards; Recipient, 2015 Skipping Stones Honor Award

“A quick read that balances the pain of loss with mystery and humor. A tender depiction of a child's acceptance of the death of a beloved grandmother and the cultural importance of traditional foods.”
—Kirkus Reviews

Ignacio Zaragoza Seguin: My Story of Cinco de Mayo / Mi versión del Cinco de Mayo

José Angel Gutiérrez

2021, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-917-3, 187 pages, Ages 11-14, \$10.95,
LEXILE: 990L/930L(SP)

This fascinating historical and military biography will familiarize intermediate readers with the history of Cinco de Mayo, the concept of colonialism and its impact on the United States.

From Farmworker to Astronaut: My Path to the Stars De campesino a astronauta: Mi viaje a las estrellas

José M. Hernández

Spanish translation by Darío Zárate Figueroa

2019, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-868-8, 325 pages, Ages 8-12, \$12.95,
LEXILE: 1110L/1040L(SP)

“Hernández's amazing journey from toiling in a field of cucumbers to floating among a field of stars is a powerful tale of perseverance. This account of triumph over adversity may successfully ignite the same drive in other kids.”
—Kirkus Reviews

“An inspiring, hopeful memoir in which humble beginnings lead to an unforgettable, once-in-a-lifetime opportunity.”
—Foreword Reviews

A Mummy in Her Backpack / Una momia en su mochila

James Luna

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2012, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-756-8, 99 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #163965, ATOS EN: 3.5, ATOS SP: 3.1, ATOS IL: MG,
LEXILE: 520L/540L(SP)

Named to the 2013-2014 Tejas Star Reading List

When Flor returns from her family vacation in Mexico, she's shocked to find that Rafa, a mummy from the famous museum in Guanajuato, hitched a ride to the United States! But when Rafa realizes it's almost the Day of the Dead, he longs to return home.

“An innocuous Halloween and Day of the Dead book for readers who prefer to skip scarier fare.”
—Kirkus Reviews

Brujas, lechuzas y espantos / Witches, Owls and Spooks

Alonso M. Perales

English translation by John Pluecker

2008, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-512-0, 70 pages, Ages 8-12, \$9.95,
LEXILE: 810L/740L(SP)

Based on oral tradition, these stories featuring witches, owls and other spooky creatures have been told in Spanish-speaking barrios for generations.

Raulito: The First Latino Governor of Arizona

El primer gobernador latino de Arizona

Roni Capin Rivera-Ashford

2021, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-916-6, 126 pages, Ages 8-12, \$10.95,
LEXILE: 1050L/1000L(SP)

This inspiring bilingual biography for intermediate readers recounts the life story of Raúl H. Castro, the first—and only—Mexican-American governor of Arizona.

“This is a quintessential Arizona story, profoundly important at its core and personally inspirational in its telling.”
—Alberto Ríos, Poet Laureate of Arizona

The Shameless Shenanigans of Mister Malo

Las terribles travesuras de Mister Malo

Alidis Vicente

Spanish translation by Carolina Villarroel

2017, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-853-4, 239 pages, Ages 8-12, \$9.95,
LEXILE: 780L/750L(SP)

Named to the 2018 Tejas Star Reading List

“Vicente invites readers to experience the daily life of an elementary school anti-bully vigilante in this quirky bilingual tale. The educational possibilities will appeal to parents and teachers, and the hint of Greg Heffley will draw young readers in.”
—Kirkus Reviews

The Missing Chancleta and Other Top-Secret Cases

La chancleta perdida y otros casos secretos

The Flaca Files / Los expedientes de Flaca

Alidis Vicente

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2013, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-779-7, 68 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #166961, ATOS EN: 4.2, ATOS SP: 3.7, ATOS IL: LG, LEXILE: 600L/570L(SP)

Narrated by Detective Flaca in hard-boiled style, this bilingual collection of inter-related short stories for intermediate readers will appeal to seasoned and reluctant readers alike.

“Short and sweet, this book is a good choice...chuckle-inducing fun.”

—Kirkus Reviews

The Case of the Three Kings / El caso de los Reyes Magos

The Flaca Files / Los expedientes de Flaca

Alidis Vicente

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

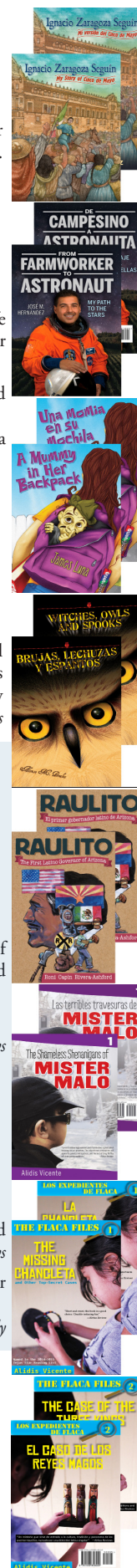
2016, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-822-0, 113 pages, Ages 8-12, \$9.95,
LEXILE: 720L/670L(SP)

“A mystery serving as a gateway into Puerto Rican culture, traditions and panorama, narrated by a one-of-a kind Latina gumshoe.”
—Kirkus Reviews

“Vicente gives her heroine a fiery personality, and her clashes with her older sister, aka ‘La Bruja,’ will feel familiar to younger siblings.”

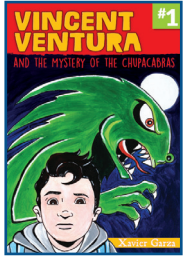
—Publishers Weekly

Email
bkorders@uh.edu
to place your order!



Bilingual Series for Intermediate Readers

The Monster Fighter Mystery Series / Serie Exterminador de monstruos by Xavier Garza



1

Vincent Ventura and the Mystery of the Chupacabras

Vincent Ventura y el misterio del chupacabras

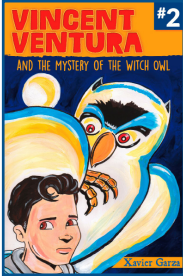
Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2018, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-869-5, 105 pages, Ages 8-12, \$9.95, LEXILE: 700L/660L(SP)

First, stray dogs start vanishing from the neighborhood—and then people's pets start to go missing, too. The disappearances started when Mr. Calaveras moved into the house at 666 Duende Street, which is rumored to be haunted—and Vincent's theory is that the old man is behind the rash of missing dogs. In fact, Vincent is sure he's a monster, a blood-sucking beast known as *el chupacabras*!

"Garza delves into Spanish folklore and adds action, horror and mystery to create a wonderfully exciting book. This illustrated series-starter is formatted as a bilingual flipbook. The descriptive Spanish and high vocabulary make it a strong addition to both elementary and middle school mystery sections."

—Booklist



2

Vincent Ventura and the Mystery of the Witch Owl

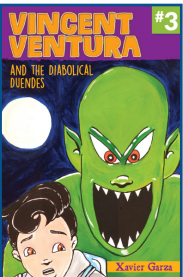
Vincent Ventura y el misterio de la bruja lechuza

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2019, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-890-9, 121 pages, Ages 8-12, \$9.95, LEXILE: 700L/680L(SP)

Vincent sees three enormous white owls in the tree outside 666 Duende Street one night, and is shocked to see them land on the ground as women dressed in black. In school he meets the new neighbor, Zulema Ortiz, who is obsessed with drawing owls and has the unusual habit of turning her entire head to look at things, just like owls do. She tells him she and her father are from a city in Mexico known as the witchcraft capital of the world—further convincing him there are witch owls roosting in nearby trees!

"This fun, illustrated Spanish/English short chapter book has enough Mexican folklore and American teen angst to keep middle grade and reluctant readers interested in the otherworldly adventures of the monster fighter extraordinaire." —*School Library Journal*



3

Vincent Ventura and the Diabolical Duendes

Vincent Ventura y los duendes diabólicos

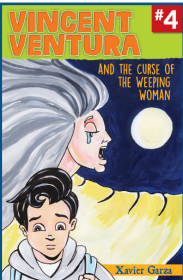
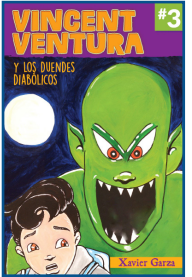
Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2020, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-909-8, 110 pages, Ages 8-12, \$10.95, LEXILE: 690L/640L(SP)

Another family has moved into the house across from Vincent Ventura's, including a boy who constantly argues with himself. "You can't tell me what to do," Vincent hears him say, but there's no one around. Who could he be talking to? When Vincent sees a green creature with glowing red eyes and needle-sharp teeth terrorize the boy into vandalizing a neighbor's car, he knows there is another monster mystery to solve!

"Book 3 in Garza's Monster Fighter Mystery series adds a little psychological horror to Vincent's newest adventure... A case of lighthearted fun during the witching hour."

—Kirkus Reviews



4

Vincent Ventura and the Curse of the Weeping Woman

Vincent Ventura y la maldición de La Llorona

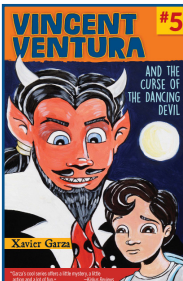
Spanish translation by Damaris Constantino

2021, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-932-6, 154 pages, Ages 8-12, \$10.95, LEXILE: 740L/670L(SP)

The new substitute teacher, Ms. Malin Che, has moved into the haunted house, where just the night before, Vincent saw two boys who disappeared and reappeared and a lady in white calling out for them. Are they ghosts? Is the lady in white La Llorona? And how is Ms. Malin Che connected to this new mystery?

"Multifaceted portrayals of legendary spirits add depth to a narrative that is enhanced by dramatic black-and-white art... Nuanced folklore shines in this thrilling beginning chapter book."

—Kirkus Reviews



5

Vincent Ventura and the Curse of the Dancing Devil

Vincent Ventura y la maldición del diablo bailarín

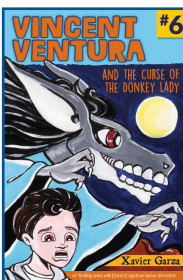
Spanish translation by Alaíde Ventura Medina

2023, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-965-4, 134 pages, Ages 8-12, \$11.95, LEXILE: 690L/630L(SP)

Vincent and his friends fight to save a girl who is the target of an evil being. This exciting book about a dangerous confrontation—between a seasoned devil and one unsure of her powers, a witch owl and several very determined kids—is sure to thrill young readers!

"Garza successfully continues his thrilling series with his signature humor, kid-centric themes and quick pace. His illustrations also bring home the scary aspects of the narrative while making the novel more accessible. It will keep readers intrigued for the next entry. Each of the volumes stand alone, but familiarity with the previous books adds to the enjoyment."

—*School Library Journal*



6

Vincent Ventura and the Curse of the Donkey Lady

Vincent Ventura y la maldición de la Mujer Burro

Spanish translation by Alaíde Ventura Medina

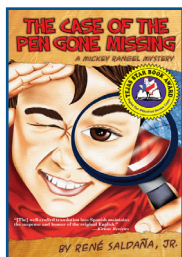
2024, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-996-8, 149 pages, Ages 8-12, \$11.95, LEXILE: 790L/700L(SP)

While on the bus to his late mom's village of Nagual, Mexico, Vincent sees a woman with a cadaverous donkey's head and glowing red eyes that burn like fire—the Donkey Lady! But his cousins tell him she hasn't been seen in years. Why has she come back now?

All too soon, this sixth novel in Garza's bilingual Monster Fighter Mystery series culminates in a convergence of supernatural beings—witch owls, the demonic Donkey Lady, *curanderos* and *naguales*—all fighting in a life-or-death battle!



The Mickey Rangel Mystery Series / Colección Mickey Rangel, detective privado by René Saldaña Jr.



1

The Case of the Pen Gone Missing / El caso de la pluma perdida

Spanish translation by Carolina Villarroel

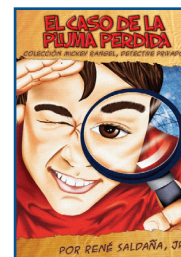
2009, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-555-7, 80 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #134033, ATOS EN: 4.7, ATOS SP: 4.9, ATOS IL: MG, LEXILE: 770L/710L(SP)

Named to the 2010-2011 Texas Star Reading List

Toots, the prettiest girl in the fifth grade, never talks to Mickey, not even when they're assigned to work together on a class project. But Toots has come to Mickey because she's in trouble, and he's a detective. The real deal. He has a badge and a certificate after completing an online course two years ago.

"[The] well-crafted translation into Spanish maintains the suspense and humor of the original English version, narrated by Mickey in fine, hard-boiled style."

—Kirkus Reviews



2

The Lemon Tree Caper / La intriga del limonero

Spanish translation by Natalia Rosales-Yeomans

2011, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-709-4, 96 pages, Ages 8-12, \$9.95,
AR Quiz #150745, ATOS EN: 5.5, ATOS SP: 5.8, ATOS IL: MG, LEXILE: 950L/910L(SP)

Named to the 2012-2013 Texas Star Reading List

Mickey Rangel, kid detective extraordinaire, has another mystery to solve. His neighbor, Señorita Andrade, has been robbed of her prize-winning lemons! But who could have done it? "I'll get to the bottom of this, ma'am. Mickey Rangel is on the case."

"This brisk novella in English and Spanish offers two nifty whodunits for young mystery lovers."

—Kirkus Reviews



3

The Mystery of the Mischievous Marker

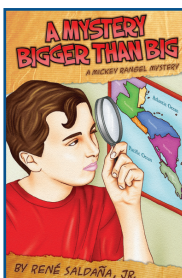
Spanish translation by Carolina Villarroel

2013, ISBN: 978-1-55885-776-6, Trade paperback, Ages 8-12, 76 pages, \$9.95,
AR Quiz #163966, ATOS EN: 4.9, ATOS SP: 4.5, ATOS IL: MG, LEXILE: 760L/730L(SP)

It's Monday morning, and kid detective extraordinaire Mickey Rangel is in the hot seat. When Principal Abrego brings up the recent rash of graffiti on school grounds, Mickey is initially horrified that she might think he's involved. But he quickly realizes why she has called him in: she wants him to unmask the Mischievous Marker, the person writing messages all over the school's walls.

"Prose is peppy, and [the] mystery, while quickly solved, hammers home a solid grammar lesson as a bonus. Though he's no teacher's pet, Mickey's smarts make him a welcome protagonist."

—Kirkus Reviews



4

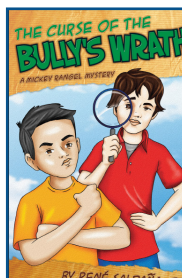
A Mystery Bigger than Big

Spanish translation by Carolina Villarroel

2016, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-824-4, 64 pages, Ages 8-12, \$9.95,
LEXILE: 830L/780L(SP)

"Young detective Mickey Rangel prides himself on his ability to find clues and solve mysteries, but in this title, he comes face-to-face with a case much larger than any he has ever solved. Accompanied by an excellent Spanish translation, this title is a good introduction to the hardships of immigration for young children, with the trappings of school mystery. Kids will enjoy this solid addition. Recommended, especially for public libraries with bilingual collections."

—School Library Journal



5

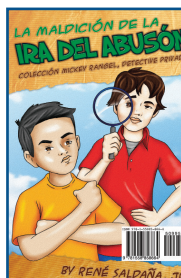
The Curse of the Bully's Wrath / La maldición de la ira del abusón

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2018, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-866-4, 94 pages, Ages 8-12, \$9.95,
LEXILE: 760L/710L(SP)

"In Mickey Rangel's fifth mystery, like many kids his age, the title character is faced with a new kid in class who is less than welcoming. But how do you help someone who doesn't want to change? It's a solid resource for younger kids to learn about how best to tackle a bully and how to find your voice and speak up for not only yourself, but those around you. A welcome return to Mickey's primarily Latinx world."

—Kirkus Reviews



6

A Case Is Still a Case / Un caso siempre es un caso

Spanish translation by Iván Bráve

2023, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-966-1, 93 pages, Ages 8-12, \$11.95,
LEXILE: 730L/670L(SP)

There's a rumor going around school that Mickey Rangel, detective extraordinaire, has competition! Apparently, Tina has gotten an online license just like Mickey. He can't believe it! Doesn't she know detectives are guys? Kids will enjoy sharpening their sleuthing skills while getting a lesson in gender equality in this sixth book in the Mickey Rangel Mystery Series.





Juanita Fights the School Board

1994, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-115-3, 149 pages, \$9.95, AR Quiz #35017, ATOS: 4.4, ATOS IL: MG, LEXILE: 740L

When Juanita's dreams of being the first in her family to graduate from high school are thwarted by an expulsion, she enlists the help of a lawyer and the school counselor to fight discrimination.

"Spanish words are interspersed throughout, along with snippets of information about Mexican-American culture. Good Hispanic role models are plentiful."

—School Library Journal

Maya's Divided World

1995, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-131-3, 125 pages, \$9.95, AR Quiz #35006, ATOS: 4.6, ATOS IL: MG

Maya's life receives an unwelcome jolt and begins to unravel when her parents announce their impending divorce.

"The author does a nice job of giving readers a window into the culture and providing some positive role models."

—Booklist

Tommy Stands Alone

1995, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-147-4, 135 pages, \$9.95, AR Quiz #47862, ATOS: 5.1, ATOS IL: MG

"Velasquez has written an engaging story that will help teens, gay and straight, to better understand the consequences of homophobia."

—Booklist

"Tommy, a sensitive and compassionate high school student, struggles with his sexual identity... As an engaging adolescent story about gays and Latinos, this novel will strike a chord with some readers."

—MultiCultural Review

Rina's Family Secret

1998, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-233-4, 147 pages, \$9.95, AR Quiz #35008, ATOS: 5.1, ATOS IL: MG

When an abusive situation at home reaches a crisis point, young Rina takes matters into her own hands.

"Informative and believable enough to aid readers in similar situations and well-written enough to entertain and enlist the compassion of those who aren't."

—Kirkus Reviews

Ankiza

2000, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-309-6, 144 pages, \$9.95, AR Quiz #47660, ATOS: 6.2, ATOS IL: UG

When two popular students begin to date, they're surprised by the unexpected reactions of some of their friends to their interracial relationship.

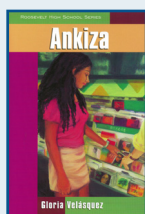
"The author tackles a powerful social issue with compassion and honesty. A good discussion starter with a satisfying ending."

—School Library Journal

Teen Angel

2003, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-391-1, 154 pages, \$9.95, AR Quiz #85593, ATOS: 5.7, ATOS IL: UG

When Celia meets Nicky, a boy who could pass for a TV star, she is infatuated. But when Nicky discards her and Celia discovers she is pregnant, problems spiral around her. With the help of her older sister Juanita, Celia tries to deal with the results of her infatuation.



Tyrone's Betrayal

2006, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-465-9, 135 pages, \$9.95, AR Quiz #110766, ATOS: 5.5, ATOS IL: UG

Tyrone must deal with his feelings of anger and betrayal as the son of an alcoholic, absentee father while struggling to fulfill his dream of attending college.

"This book will hold teens' attention, especially reluctant readers."

—School Library Journal

Rudy's Memory Walk

2009, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-593-9, 152 pages, \$9.95

Rudy juggles everything going on in his senior year at Roosevelt High School, including a relationship with his girlfriend, decisions about college and his grandmother's recent Alzheimer's diagnosis.

"Educational and compelling, the novel raises teenagers' awareness on [Alzheimer's]."

—Kirkus Reviews

Tommy Stands Tall

2013, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-778-0, 118 pages, \$9.95

Tommy, a senior at Roosevelt High School, starts a Gay Straight Alliance Club to raise awareness and seek equality for gay students.

"This book is admirable for addressing the plight of gay and lesbian teens in Latino communities."

—Kirkus Reviews

Forgiving Moses

2018, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-864-0, 126 pages, \$10.95, LEXILE: HL790L

Moses hates his life. Constant moves and feelings of embarrassment and anger haunt him, all stemming from the tenuous relationship he has with his father—an inmate in the California Department of Corrections.

"The author excels at depicting a family in tatters, particularly in her portrayal of Moses' relationships with his parents."

—Kirkus Reviews

Zakiya's Enduring Wounds

2022, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-943-2, 161 pages, \$14.95, LEXILE: 850L

After losing her father, Zakiya tries to cope with her grief through self-harm.

"The novel is commendable for its diverse cast and explicit approach to consequential, relatable issues. An earnest novel for reluctant readers about serious issues."

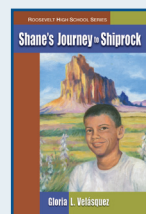
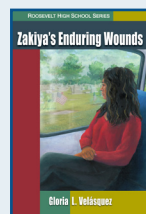
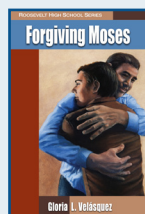
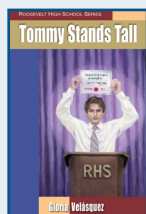
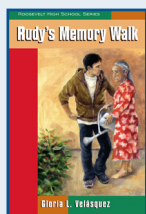
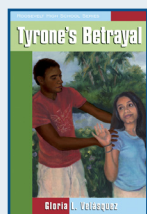
—Kirkus Reviews

Shane's Journey to Shiprock

2024, Trade paperback, ISBN: 979-8-89375-004-1, 136 pages, \$14.95

Shane's world is turned upside down when he learns his paternal grandfather—whom he has never met—is Native American, and he's confused by his father's refusal to discuss the situation. Shane's father always made a big deal about being Irish; is he ashamed to be of indigenous descent?

This twelfth book in the series acquaints teen readers with the traumatic events experienced by Native American communities in the Southwest, including forced displacement, loss of family and struggles with alcoholism.



Tepozteco's Belly

José Agustín
English translation by Nicolás Kanellos
2023, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-982-1, 131 pages, \$14.95, LEXILE: 850L

2024 Finalist, Texas Institute of Letters' Soeurette Diehl Fraser Award for Best Translation

While exploring a cave in Mexico, a group of friends realize they've accidentally entered Tepozteco's Belly, where the ancient Aztec gods live. The gods agree to a test to decide whether the intruders will live or die. Introducing young adults to Mexico's pre-Hispanic culture and religion, this adventure novel blending fantasy and myth races to an exciting conclusion sure to satisfy young readers.

Junior's Dream / El sueño de Junior

Rodolfo Alvarado
Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura
2020, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-900-5, 201 pages, \$10.95, LEXILE: 860L/860L(SP)

Based on the author's experiences, this short, bilingual novel for teens follows a boy's journey of self-discovery and continued faith in a dream born of his father's tears, his mother's determination and his ancestors' hopes.

"What initially reads like a story about a farm-working family's experiences turns out to be, as the title suggests, more about Junior's hopes for himself as a growing young man. A straightforward, touching account."

—Kirkus Reviews

The Number on My Father's Arm

El número en el brazo de papá

Rodolfo Alvarado
2020, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-901-2, 172 pages, \$11.95, LEXILE: 850L/900L(SP)

In this fictionalized account, Alvarado tells the little-known story of the first Mexican-American veteran held as a prisoner of war at a German concentration camp. This fascinating account will acquaint intermediate readers with the history of World War II and the Holocaust.

"This powerful novel is a great reminder for mature readers that there is much to American culture that gets left unsaid and erased."

—School Library Journal

A Bridge Home

Mona Alvarado Frazier
2024, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-995-1, 304 pages, \$15.95, LEXILE: HL650L

Named to the 2025 Southwest Books of the Year

"The story navigates the journey of a teen who's forced to take on too much, as well as themes such as gender roles, social inequality, racism, and the rise of the Chicano movement. Frazier highlights elements of California history that are often overlooked, portraying the strength of a community in giving its people a bridge to a better life. With its honest teenage voice and a gritty realism that evokes what life would have been like for a Mexican American teenager in the California of the 1970s, this novel stands out. An excellent example of historical fiction that teaches and also transports."

—Kirkus Reviews

Mexican Ghost Tales of the Southwest

Alfred Avila
Edited by Kat Avila
1994, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-107-8, 176 pages, \$9.95

"These 21 Mexican folk tales...are uncommonly creepy. Short and punchy, these tales will be easy to book talk, and the relaxed, conversational tone of the text lends itself to reading and telling aloud."

—Booklist

Firefly Summer

Pura Belpré
1996, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-180-1, 208 pages, \$9.95, AR Quiz #35001, ATOS EN: 5.4, ATOS IL: MG

In this enchanting recreation of life in rural Puerto Rico at the turn of the 20th century, a young student returns to her parents' plantation and rediscovers the beauty, music and the lore of the country folk.

"A welcome addition to collections."

—School Library Journal

A Promise to Keep

Mario Bencastro
English translation by Susan Giersbach-Rascón
2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-457-4, 144 pages, \$9.95

Teenage Sergio has lived in Los Angeles since the age of six, when he immigrated from Central America with his parents. But when his grandfather's last wish is to be buried in his native soil, Sergio goes back to El Salvador on a mission fraught with unexpected disasters.

Also available in Spanish as:

Viaje a la tierra del abuelo

Mario Bencastro
2004, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-404-8, 144 pages, \$9.95

First young adult novel by a critically acclaimed Salvadoran writer.

Reservations Required

Estela Bernal
2021, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-915-9, 265 pages, \$14.95, LEXILE: 750L

Winner, 2022 Skipping Stones Honor Award

This engaging novel follows seventeen-year-old Lucy Sánchez and her determination to become a chef.

"In this tale of resilience and recovery, Bernal keeps the pacing tight and brisk, mapping out Lucy's arc from scared adolescent to triumphant yet cautious chef-in-progress. A well-rounded feast for the heart."

—Kirkus Reviews

Can You See Me Now?

Estela Bernal
2014, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-783-4, 161 pages, \$10.95, LEXILE: 700L

"Bernal has succeeded in crafting a story that acknowledges tragedy without wallowing in it, placing her emphasis on resilience and personal growth. The quick pace and distinctive characters make for a smooth, well-crafted read. Middle grade readers should respond to this tender story of learning to connect with others through open eyes and an open heart."

—Kirkus Reviews

Fitting In

Anilú Bernardo
2005 (Second Edition) Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-437-6, 224 pages, \$9.95, AR Quiz #35022, ATOS EN: 4.2, ATOS IL: MG, LEXILE: 670L

Winner, 1997 Paterson Prize for Books for Young People; Winner, 1997 Skipping Stones Honor Award

"The stories do speak with a lively authentic accent about the angst of bicultural, female adolescence."

—Booklist

Also available in Spanish as:

Quedando bien

Anilú Bernardo
Spanish translation by Rosario Sanmiguel
2006, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-474-1, 208 pages, \$9.95, AR Quiz #35022, ATOS SP: 4.2, ATOS IL: MG, LEXILE: 630L(SP)

"[It] will bring a ray of hope to recent immigrant teenagers facing seemingly insurmountable problems such as fitting into a new school or improving fluency in English."

—Criticas

Jumping Off to Freedom

Anilú Bernardo
1996, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-088-0, 198 pages, \$9.95, AR Quiz #35023, ATOS EN: 5.1, ATOS IL: MG

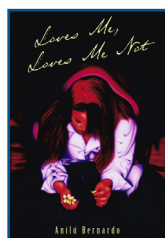
Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 1997; Named to the ALA's Annual List of Recommended Reading for Reluctant Young Adult Readers, Quick Picks 1997

"Survival story fans and readers looking for breathtaking action will not be disappointed."

—Booklist



Featured Backlist, Ages 11 and up



Loves Me, Loves Me Not

Anilú Bernardo

1998, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-259-4, 224 pages, \$9.95,
AR Quiz #34995, ATOS EN: 4.7, ATOS IL: UG, LEXILE: 690L

Named to the American Library Association's 2000 YALSA Popular Paperbacks for Young Adults, the New York Public Library's Books for the Teen Age 2000 and the TAYSHAS High School Reading List

Award-winning author Anilú Bernardo ponders the teenage dilemma of the ages: *He loves me...he loves me not...*

"This genuine narration will be well-received by fans of Ellen Conford-esque romance."
—VOYA

"A sweet teenage romance... It has depth in characterization and a recognizable Latino ambience. A story sure to please many romance readers."
—Booklist



There's a Name for This Feeling: Stories

Hay un nombre para lo que siento: Cuentos

Diane Gonzales Bertrand

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2014, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-784-1, 150 pages, \$10.95,
LEXILE: 750L/720L(SP)

In this bilingual collection of ten short stories for young people, kids deal with both serious and humorous consequences after they ignore their parents' suggestions and disobey rules. Kids on a track team search for a mysterious naked woman with embarrassing results. And two girls in a wax museum are in for a surprise when they ignore the signs about touching the figures.

"Bertrand's characters are well-crafted and manage to suggest lives beyond the page. These educational short stories make for appealing, quick reads."
—Kirkus Reviews



The F Factor

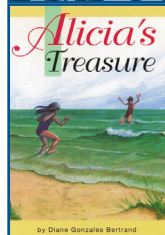
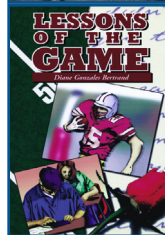
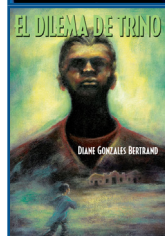
Diane Gonzales Bertrand

2010, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-598-4, 256 pages, \$12.95,
AR Quiz #138454, ATOS EN: 5.1, ATOS IL: MG+, LEXILE: 780L

Tenth grader Javier Avila has been chosen—against his will—to be the first anchorman for the school's new program to televise announcements. A busy honor student, he is afraid to fail publicly—especially when he works so hard to hide his flaws from friends and family. When everyone watches Javier Avila on the screen, will they see the face of a fraud?

This novel will strike a chord with contemporary teens who struggle with questions about their choices in friends and the extreme pressure—whether internal or external—to succeed in today's competitive world.

"Readers looking for a realistically positive portrayal of a Hispanic community will be rewarded."
—School Library Journal



Trino's Choice

Diane Gonzales Bertrand

1999, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-268-6, 128 pages, \$9.95,
AR Quiz #35007, ATOS EN: 4.9, ATOS IL: MG, LEXILE: 780L

Named to the 2001-2002 Lone Star Reading List; Named "Best Book of the Year" in the Young Adult category by Foreword Reviews; Recipient of the Austin Writers' League's Teddy Award for Best Children's Book; Named Best Young Adult Fiction by the Latino Literary Hall of Fame

Trino Olivares must decide which choices will impress his friends—and which choices are the best for him.

"A dramatic and realistic contemporary novel in the tradition of Frank Bonham's *Durango Street* and Walter Dean Myers' *Scorpions*."
—Booklist

Also available in Spanish as:

El dilema de Trino

Diane Gonzales Bertrand

Spanish translation by Julia Mercedes Castilla

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-458-1, 136 pages, \$9.95,
AR Quiz #35007, ATOS SP: 4.7, ATOS IL: MG, LEXILE: 760L



Trino's Time

Diane Gonzales Bertrand

2001, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-317-1, 176 pages, \$9.95,
AR Quiz #54653, ATOS EN: 4.8, ATOS IL: UG, LEXILE: 710L

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 2002 and the Latino Literary Hall of Fame for Best Young Adult Fiction

"The story has high interest and a quick pace with realistic dialogue including suitably placed Spanish words and phrases. Characters are likable and carefully drawn...a well-written sequel."
—School Library Journal

Also available in Spanish as:

El momento de Trino

Diane Gonzales Bertrand

Spanish translation by Rosario Sanmiguel

2006, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-473-4, 192 pages, \$9.95,
AR Quiz #54653, ATOS SP: 4.6, ATOS IL: UG, LEXILE: 730(SP)

Close to the Heart

Diane Gonzales Bertrand

2002, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-319-5, 169 pages, \$9.95

Jessie Medina knows the job of School Development Director of St. Joseph's High School won't be easy, given that she is a woman working for a boy's school and that she has numerous ideas for projects. Balancing this new job and a personal relationship may hit a little too close to the fears in her own heart.

Lessons of the Game

Diane Gonzales Bertrand

1998, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-245-7, 192 pages, \$9.95,
AR Quiz #35013, ATOS EN: 5.4, ATOS IL: UG

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 2000

Bertrand scores a touchdown with this story of student teacher Kaylene Morales and her reunion with old friend (and flame) Alex Garrison, who is now a football coach and fellow instructor.

"Romance in style... The Hispanic setting and characters help fill a void in young adult romance."
—Booklist

Alicia's Treasure

Diane Gonzales Bertrand

1996, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-086-6, 128 pages, Ages 8-12, \$7.95,
AR Quiz #34990, ATOS EN: 3.9, ATOS IL: MG, LEXILE: 620L

"Alicia's account of her experience brims with the bracing flavors of the beach and the immediacy of each moment as it rolls in like a wave and breaks upon her."
—Booklist

Sweet Fifteen

Diane Gonzales Bertrand

1995, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-133-7, 296 pages, \$9.95,
AR Quiz #35004, ATOS EN: 5.4, ATOS IL: UG

Named to the Chicago Public Schools Recommended Reading List 2001

"Ethnic values are honestly portrayed in this sincere novel. Many admirable virtues are woven throughout the chapters."
—School Library Journal

Cecilia's Magical Mission

Viola Canales

2020, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-877-0, 332 pages, \$14.95,
LEXILE: 820L

"Providing insight into Mexican Catholic culture, beliefs and traditions, this title also delves into the difficulties faced when juggling two different cultures, as well as the importance of keeping traditions alive. VERDICT: Middle school readers will be interested in this book about finding your place in religion and culture."
—School Library Journal

Orange Candy Slices and Other Secret Tales

Viola Canales

2001, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-332-4, 128 pages, \$9.95,
AR Quiz #60440, ATOS EN: 6.1, ATOS IL: MG, LEXILE: 1080L

"Each [story] offers a glimpse into this special culture where blended languages and lives seek their own place."
—VOYA

Desert Passage

P. S. Carrillo

2008, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-517-5, 160 pages, \$10.95,
AR Quiz #127758, ATOS EN: 5.7, ATOS IL: MG

On a journey across the desert to join their family in New Mexico, cousins Miguel and Ramón confront danger on remote highways, but also find themselves on a voyage of self discovery. They encounter people and places that help them understand the endless possibilities for the future.

"Definitely a 'guy' book, with strong male-bonding subtext that should appeal to boys, who will enjoy [the cousins'] desert adventures."
—Kirkus Reviews

Strange Parents

Julia Mercedes Castilla

2009, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-590-8, 96 pages, \$9.95

Twelve-year-old Marisol is on a journey from Mexico to Texas to reunite with her parents. She has spent the last ten years living with her grandmother, and would rather stay with her in Mexico. Instead, Marisol finds herself living with strangers: parents she barely remembers and a younger brother who resents her intrusion in their lives.

This intriguing novel explores an all-too-common contemporary issue—children separated from their parents, who are searching for better lives and more opportunities.

Emilio

Julia Mercedes Castilla

1999, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-271-6, 112 pages, \$9.95,
AR Quiz #34994, ATOS EN: 4.1, ATOS SP: 4.1, ATOS IL: MG

Named Editor's Choice, Review of Texas Books; Included in the U.S. Department of Education's Recommended Reading List

"This book contains characterizations, story elements and themes that will resonate with immigrant youngsters."
—MultiCultural Review

Quesadilla Moon

Gary Castillo

2007, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-433-8, 112 pages, \$9.95

David daydreams of singing in front of an adoring audience. When he learns about a local competition, he finds the courage to go to the church where it is being held. Will the people who believe in him help David overcome the obstacles he faces?

"The hardship of the migrant life with its backbreaking work and transient existence becomes the setting for themes of inspiration and spirituality... [this] fantasy Cinderella tale with a male protagonist is a gem."
—Catholic Library World

The Cholo Tree

Daniel Chacón

2017, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-840-4, 248 pages, \$14.95,
AR Quiz #194417, ATOS EN: 4.7, LEXILE: HL700L

A Junior Library Guild Selection

"Chacón's insightful novel portrays the trials of Victor Reyes, a death metal-loving, artistic teen who's seemingly ill-fated in life."
—Kirkus Reviews

"Told in chunks spanning four years, this is a Bildungsroman with a voice reminiscent of Sherman Alexie or Walter Dean Myers, gritty but with a sense of humor. Victor's struggle to be taken seriously and define himself without adult input is a teen experience with which a wide range of readers will identify."
—The Horn Book Magazine

Riding Low on the Streets of Gold

Latino Literature for Young Adults

Edited by Judith Ortiz Cofer

2003, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-380-5, 207 pages, \$14.95

The pieces in this anthology bear the struggles of discovering a new self and leaving behind an old one. Edited by Judith Ortiz Cofer, the collection includes work by Pat Mora, Tomás Rivera and Helena María Viramontes.

"[A] vibrant collection...teens of all cultural backgrounds will find much to connect with and contemplate in these rich offerings."
—Booklist

"A positive addition to any young adult collection... The authentic view of Latino culture presented by this anthology is truly a unique and valuable perspective in young adult literature today."
—MultiCultural Review

The Year of Our Revolution

Judith Ortiz Cofer

1998, Clothbound, ISBN: 978-1-55885-224-2, 116 pages, \$16.95

Recipient, 1999 Paterson Prize for Books for Young People; Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 1999

This landmark collection presents a kaleidoscopic vision of growing up—reflected in shimmering bits of poetry, fiction, fable and essay.

"Sophisticated and lyrical...a wonderful reading experience for literate teens able to savor the author's use of language."
—Booklist

"For mature teenagers there is wisdom aplenty in this radiant collection."
—Publishers Weekly

Also available in Spanish as:

El año de nuestra revolución: Cuentos y poemas

Judith Ortiz Cofer

Spanish translation by Elena Olazagasti-Segovia

1998, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-472-7, 128 pages, \$9.95

"[The] expert translation captures Ortiz Cofer's penetrating look at the bicultural experience of Puerto Ricans in the United States. Interspersed with poetry, prose and popular lore, this collection...[is] a fine choice for libraries and bookstores with a population of Spanish-speaking teens."
—Críticas

Silent Dancing

A Partial Remembrance of a Puerto Rican Childhood

Judith Ortiz Cofer

1991, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-015-6, 168 pages, \$12.95,

AR Quiz #20913, ATOS EN: 7.2, ATOS IL: UG

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 1991; Recipient of a PEN citation, the Martha Albrand Award for Non-Fiction and a Pushcart Prize

Silent Dancing is Cofer's collection of essays recalling her childhood in Puerto Rico and New Jersey. In fluid, clear, incisive prose, as well as in the poems she includes to highlight the major themes, Ortiz Cofer has added an important chapter to autobiography, Hispanic American Creativity and women's literature.

"For young readers, this is a delightful, thoughtful assessment of bicultural, bilingual life."
—Booklist

Also available in Spanish as:

Bailando en silencio

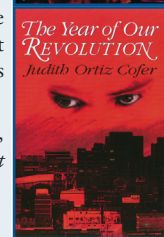
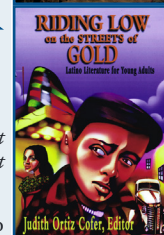
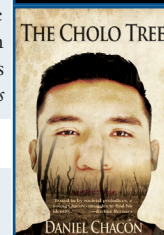
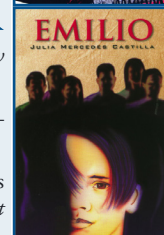
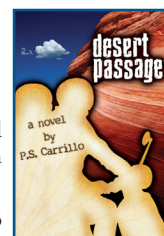
Escenas de una niñez puertorriqueña

Judith Ortiz Cofer

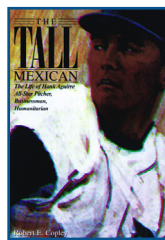
Spanish translation by Elena Olazagasti-Segovia

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-205-1, 160 pages, \$12.95,

AR Quiz #20913, ATOS SP: 7.2, ATOS IL: UG



Featured Backlist, Ages 11 and up



The Tall Mexican: The Life of Hank Aguirre, All-Star Pitcher, Businessman, Humanitarian

Bob Copley

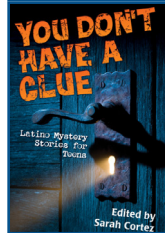
1998, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-294-5, 176 pages, \$9.95,
AR Quiz #31172, ATOS EN: 8.2, ATOS IL: UG

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 1999

This biography, acclaimed as “pure inspiration” and “a moving biography” by *The Los Angeles Times*, chronicles the life of Hank Aguirre, All-Star major-league pitcher and founder of Mexican Industries.

“Copley is privy to fascinating details about Aguirre that raise this biography above standard fare...the baseball highlights not only give a vivid sense of the game during the 1960s but also include personal anecdotes from legends.”

—*Booklist*



You Don't Have a Clue: Latino Mystery Stories for Teens

Edited by Sarah Cortez

Introduction by James Blasingame

2011, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-692-9, 320 pages, \$16.95,
AR Quiz #144734, ATOS EN: 5.1, ATOS IL: UG

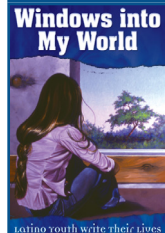
Set in schools and communities across the US, the teenage protagonists in these stories reflect the breadth and diversity of the Latino authors included in this innovative volume.

“A consistent, well-crafted collection.”

—*Kirkus Reviews*

“This excellent collection gives faces to Latino teens in a most original way.”

—*Booklist* (starred review)



Windows into My World: Latino Youth Write Their Lives

Edited by Sarah Cortez

Introduction by Virgil Suárez

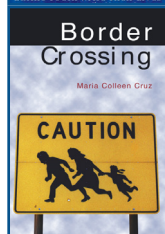
2007, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-482-6, 224 pages, \$14.95

Winner, 2008 Skipping Stones Honor Award

These short essays written by young men and women from various Latino backgrounds reflect the diversity of growing up Latino in the United States and shine a light into their lives.

“This collection illuminates both the familiar coming-of-age experiences that transcend cultural differences and the moments that are unique to young Latinos in the States.”

—*School Library Journal*



Border Crossing

Maria Colleen Cruz

2003, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-405-5, 122 pages, \$9.95,
AR Quiz #78941, ATOS EN: 4.3, ATOS IL: MG

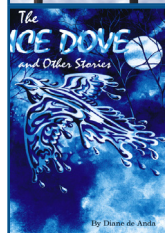
Finalist, Tomás Rivera Mexican American Children's Book Award

“Fast, funny and touching... [Ceci's] search for family roots and her discovery of what her dad wants to forget—the cruel racism he endured as a gifted immigrant boy—will spark discussion.”

—*Booklist*

“This book is a good conversation starter.”

—*KLIATT*



The Immortal Rooster and Other Stories

Diane de Anda

1999, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-278-5, Ages 8-12, 72 pages, \$9.95,
AR Quiz #35016, ATOS EN: 5.5, ATOS IL: MG

“De Anda's young characters bask in the warmth of family and community; they grow in beauty and confidence with the love and careful nurturing that they receive.”

—*MultiCultural Review*



The Ice Dove and Other Stories

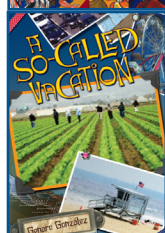
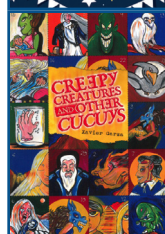
Diane de Anda

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-189-4, Ages 8-12, 64 pages, \$7.95,
AR Quiz #35011, ATOS EN: 5.3, ATOS IL: MG

This poignant collection of stories celebrates the importance of each person's unique talents. The young protagonists gain the respect of others by sharing the fruits of their individuality.

“In four strongly upbeat stories, Hispanic American children find strength in their loving extended families...children will enjoy the warm celebration of cultures.”

—*Booklist*



El baile de octavo y otros recuerdos

The Eighth Grade Dance and Other Memories

Ada De Jesús

English translation by Nicolás Kanellos

2019, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-885-5, 139 pages, \$9.95,
LEXILE: 830L/780L(SP)

Bilingual!

In these short vignettes recollecting her middle-school years, Ada De Jesús shares her poignant and often funny experiences as a newcomer and an adolescent.

“De Jesús offers honest, emotional, insightful and sometimes-distressful vignettes in small, digestible chapters. Short, yet packing a punch.”

—*Kirkus Reviews*

Pillars of Gold and Silver

Beatriz de la Garza

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-206-8, 264 pages, \$12.95,
AR Quiz #34998, ATOS EN: 6.3, ATOS IL: MG

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 1999

“Appropriate for young adults as well as adults, a lovely coming-of-age novel. De la Garza affectingly conveys the feelings of a young girl.”

—*Library Journal*

“A quiet novel of place...[that] offers readers the opportunity to experience Hispanic culture and family love.”

—*Houston Chronicle*

Don't Spit on My Corner

Miguel Durán

1992, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-042-2, 192 pages, \$9.50,
AR Quiz #35019, ATOS EN: 5.3, ATOS IL: UG

Durán has been able to preserve and communicate the particular language, motivation and pride of youth headed in the direction of social and psychological harm in East L.A.

Chicken Foot Farm

Anne Estevis

2008, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-505-2, 160 pages, \$10.95,
AR Quiz #123847, ATOS EN: 5.1, ATOS IL: MG, LEXILE: 810L

Finalist, Texas Institute of Letters 2008 Literary Award

“The vignettes are filled with nostalgia and range in tone from funny and tender to tragic and wistful. Estevis' delightful book isn't only for young people; it's a gift for families to share.”

—*School Library Journal*

From Amigos to Friends

Pelayo “Pete” Garcia

1997, ISBN: 978-1-55885-207-5, Trade paperback, 244 pages, \$7.95

This novel charts the rude awakening from innocence at the outset of the Cuban Revolution. Born into varying degrees of wealth and poverty, the friends in this novel experience the disruption of their lives.

Creepy Creatures and Other Cucuys

Xavier Garza

2004, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-410-9, Ages 8-12, 80 pages, \$9.95

“Garza breathes new life into such familiar figures as *el duende* and *la llorona*. Adults should seize this opportunity for families to come together in the spirit of good old-fashioned storytelling.”

—*El Paso Times*

A So-Called Vacation

Genaro González

2009, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-545-8, 192 pages, \$10.95

Brothers Gabriel and Gustavo are horrified when their father suggests that they spend the summer in California doing field work to earn extra money. It's only when the promise of visiting Disneyland is offered that they ultimately agree to the “vacation.”

“This breakthrough novel offers a realistic view of the contemporary migrant scene, along with complex truths about race and class.”

—*Booklist*

The Making of a Civil Rights Leader

José Angel Gutiérrez

José Angel Gutiérrez

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-451-2, 125 pages, \$9.95

Complemented by photos from his personal archives, Gutiérrez details his rise from being beaten down by racist political and agricultural interests in South Texas to his leadership role in the Chicano civil rights movement of the 1960s and 1970s.

We Won't Back Down

Severita Lara's Rise from Student Leader to Mayor

José Angel Gutiérrez

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-459-8, 126 pages, \$9.95

Gutiérrez chronicles the life of Severita Lara, the little known female activist at the center of the Crystal City High School student walkout on December 9, 1969.

Lorenzo's Secret Mission

Lila and Rick Guzmán

2001, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-341-6, 160 pages, \$9.95,

AR Quiz #60436, ATOS EN: 4.8, ATOS IL: MG, LEXILE: 690L

Finalist, Foreword Reviews' Book of the Year Awards; Second Place Winner, Arizona Literary Contest and Book Awards

Fifteen-year-old Lorenzo joins a secret flatboat operation delivering much-needed supplies to George Washington's army during the American Revolution.

"Highly recommended for its sweeping narrative, its realistic and energetic style and its unexpected and startling conclusion." —School Library Journal

"This is a story that intricately weaves fictional characters with legendary heroes, such as George Washington, to make history come alive." —KLIATT

Lorenzo's Revolutionary Quest

Lila and Rick Guzmán

2003, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-392-8, 176 pages, \$9.95, LEXILE: 680L

"[An] exciting sequel to *Lorenzo's Secret Mission*...Espionage, romance and mystery enhance the accounts of possible events in the Revolutionary War. Aspects of the conflict such as food shortages, difficulties in transportation of supplies and deficient weapons add to students' understanding of the war." —School Library Journal

Lorenzo and the Turncoat

Lila and Rick Guzmán

2006, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-471-0, 208 pages, \$9.95, LEXILE: 630L

Winner, 2006 Arizona Literary Contest

In Lorenzo Bannister's latest adventure, he is living and working in New Orleans with his fiancée Eugenie. But when she is kidnapped, Lorenzo joins the Spanish Army to attack the Red Coats in Baton Rouge, Louisiana.

"Youthful readers will find historical characters and settings mixed in for an exciting as well as educational read." —Today's Catholic

"This book is a fascinating look at a place and part of the Revolutionary War that is seldom mentioned." —Catholic Library World

The Secret of Two Brothers

Irene Beltrán Hernández

1995, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-142-9, 184 pages, \$9.95,

AR Quiz #35014, ATOS EN: 5.1, ATOS IL: UG

Nominated to the American Library Association's annual list of Recommended Reading for Young Adult Readers, Quick Picks 1997

Two brothers fight to survive and improve their futures.

"This book should find a wide audience, including reluctant readers." —Booklist

Heartbeat Drumbeat

Irene Beltrán Hernández

1992, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-052-1, 134 pages, \$9.50

Finalist, 1993 Benjamin Franklin Award for Young Adult Fiction

Set in the multicultural American Southwest, *Heartbeat Drumbeat* is rich in descriptions of Native American and Mexican coming-of-age rituals.

Across the Great River

Irene Beltrán Hernández

1989, Trade paperback, ISBN: 978-0-934770-96-5, 144 pages, \$9.95,

AR Quiz #34991, ATOS EN: 4.3, ATOS IL: MG

"The story is an affecting coming-of-age tale; young Kata's narrative is direct and, though written in English, its cadence evokes a sense of the Spanish language." —Booklist

The Throwaway Piece

JoAnn Yolanda Hernández

2006, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-353-9, 208 pages, \$9.95,

AR Quiz #108531, ATOS EN: 4, ATOS IL: UG

Winner, 2007 Paterson Prize for Books for Young People; Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 2007; Winner, University of California, Irvine's Chicano/Latino Literary Prize; Finalist, Foreword Reviews' Book of the Year 2006

"Characters are candidly depicted in intimate and private moments... The author builds suspense...[it] is satisfying in its conclusion." —School Library Journal

White Bread Competition

JoAnn Yolanda Hernández

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-210-5, 208 pages, \$9.95,

AR Quiz #35005, ATOS EN: 4.4, ATOS IL: MG

Commended Title, 1997 Américas Award for Children's and Young Adult Literature; Second Place, Best Collection of Short Stories, University of California, Irvine's Chicano/Latino Literary Contest

In the picturesque city of San Antonio, Texas, shock waves hit the community when Luz Rios, a young Latina, wins her high school's spelling bee.

"A worthy first effort." —School Library Journal

Fat No More: A Teenager's Victory over Obesity

Alberto Hidalgo-Robert

2012, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-745-2, 192 pages, \$16.95,

ATOS Quiz #155077, ATOS EN: 5.9, ATOS IL: UG, LEXILE: 790L

Included in Bank Street College of Education's 2013 Best Children's Books of the Year

"A timely account of a teen's success in losing weight and improving his health. Hidalgo-Robert describes in a conversational style how he became so heavy. An honest, emotional and realistic personal narrative. A good choice for self-help reading or as a discussion book, this is a worthy motivational resource." —School Library Journal

Bloodline

Joe Jiménez

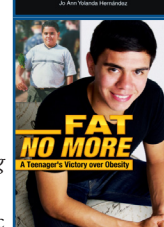
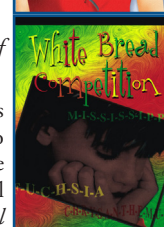
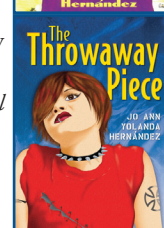
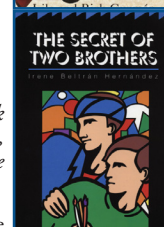
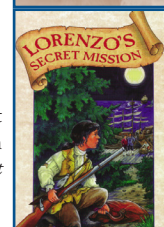
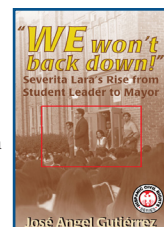
2016, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-828-2, 131 pages, \$11.95,

LEXILE: 950L

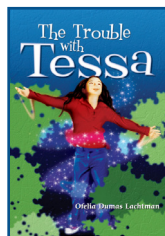
Named to Kirkus Reviews' Best Books of 2016; Winner, 2017 NACCS Tejas Young Adult Fiction Book Award

"Jiménez explores shades of manhood and all it entails with a deft, poetic hand." —Kirkus Reviews (starred review)

"Jiménez's short novel (his YA debut) employs a second-person narrative style that is heavy on imagery and sensory descriptions; the result conveys simultaneously a vivid sense of immediacy and an element of reflective distance. Readers are left to ponder the intersection of manhood, identity, and destiny—and perceptive ones may notice allusions and parallels to Hamlet." —The Horn Book Magazine



Featured Backlist, Ages 11 and up



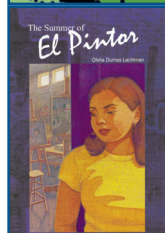
The Truth about Las Mariposas

Ofelia Dumas Lachtman

2007, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-494-9, 176 pages, \$14.95,
AR Quiz #143658, ATOS EN: 4.6, ATOS IL: MG+, LEXILE: 700L

While working at her aunt's bed-and-breakfast, Carolina Torres and her friends stumble upon a cryptic letter that bequeaths an unknown fortune and offers clues as to why the town's mayor is so determined to close the B&B. Will the sleuths be able to unlock the mystery and foil the mayor's plan before it's too late?

"Staying true to the young Latina's viewpoint, the story offers a lively mix of work, friendship, family and romance that add texture to the gripping, surprising mystery."
—Booklist



The Trouble with Tessa

Ofelia Dumas Lachtman

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-448-2, Ages 8-12, 144 pages, \$9.95,
AR Quiz #88862, ATOS EN: 4.1, ATOS IL: MG

Convinced that she has the magic touch, Tessa sets off to resolve the problems in her life with a few handy spells. But when she casts a spell that she wishes she could take back, Tessa fears that her secret powers are spinning out of control.

"This book features a likable, spunky heroine of Mexican descent surrounded by a well-drawn cast of family and friends."
—School Library Journal



The Summer of El Pintor

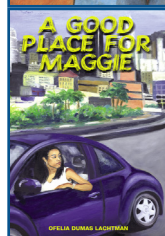
Ofelia Dumas Lachtman

2001, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-327-0, 240 pages, \$9.95,
AR Quiz #54651, ATOS EN: 4.7, ATOS IL: UG, LEXILE: 730L

When Monica discovers a mysterious letter, she is drawn into a web of questions surrounding the disappearance of her neighbor, El Pintor. Monica soon believes the man may hold the secret to her mother's past.

"Fast-paced, poignant and vivid, with an appealing romantic side plot, this uplifting novel is sure to captivate readers looking for a swift, satisfying pleasure read."
—Booklist

"Teen readers, regardless of cultural background, should enjoy this engaging mystery."
—VOYA

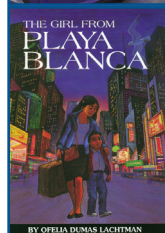


Looking for La Única

Ofelia Dumas Lachtman

2004, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-412-3, 192 pages, \$9.95,
LEXILE: 700L

While visiting a local guitar shop, Monica Ramos overhears an argument between a father and son. They have lost La Única, a precious family heirloom that should never have left the shop. Suddenly, Monica finds herself labeled as the chief suspect. In this sequel to *The Summer of El Pintor*, Lachtman serves up an engaging mystery with a slice of teenage life.



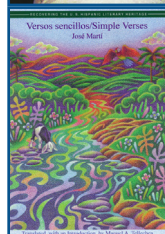
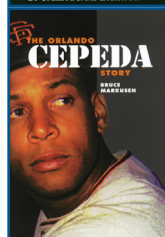
A Good Place for Maggie

Ofelia Dumas Lachtman

2002, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-372-0, 160 pages, \$9.95,
AR Quiz #65347, ATOS EN: 4.1, ATOS IL: UG

When Maggie visits her grandfather, she discovers a place where there are very few cars, no cell phone reception, no TVs and none of the other modern comforts of home. Soon she finds herself in the middle of a battle over the progress that she detests back home and the pitfalls of life in an isolated town.

"This novel portrays a group of teens who work to change the world around them...an enjoyable read."
—MultiCultural Review



Call Me Consuelo

Ofelia Dumas Lachtman

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-187-0, Ages 8-12, 152 pages, \$9.95,
AR Quiz #35009, ATOS EN: 3.7, ATOS IL: MG

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 1999

Intrigue and danger weave a web around young Consuelo as she is thrust into a new life in unfamiliar surroundings with an exciting mystery that begs to be resolved.

"A satisfying adventure story for all young people."
—School Library Journal

The Girl from Playa Blanca

Ofelia Dumas Lachtman

1995, ISBN: 978-1-55885-149-8, Trade paperback, 264 pages, \$9.95,
AR Quiz #35020, ATOS EN: 4.4, ATOS IL: MG

Winner, 1996 Benjamin Franklin Award for Juvenile / Young Adult Fiction

Adventure greets Elena and her little brother Carlos when they leave their Mexican seaside village to find their father, who has disappeared in the masses of immigrants attempting to make a living in Los Angeles.

"It's hard to imagine a teen who wouldn't enjoy this... Enough aspects of Elena's Mexican culture are interwoven with the action to provide enlightenment."
—Booklist

The Orlando Cepeda Story

Bruce Markusen

2001, Clothbound, ISBN: 978-1-55885-333-1, 146 pages, \$16.95,
AR Quiz #58069, ATOS EN: 7, ATOS IL: UG

Tracing Orlando "Cha Cha" Cepeda's rise to fame, his plummet to prison, recovery and election to the Hall of Fame, Markusen offers a compelling portrait of a player fighting to be a real hit on the pages of baseball history.

"The bittersweet tale of the slugging Giants and Cardinals first baseman whose brilliant career became tainted by a series of legal problems that kept him out of the Hall of Fame for years."
—USA Today

Versos sencillos / Simple Verses

José Martí

English translation and introduction by Manuel Tellechea

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-204-4, 128 pages, \$12.95

Included in the Houston Area Independent School Library Network Recommended Reading List for 1999

This is the landmark, first bilingual edition of a literary classic by the Cuban master poet, José Martí (1853-1895), written in the United States during his year of exile and revolutionary struggle.

"Tellechea's excellent translation and introduction bring Martí to life... Recommended for public and academic libraries."
—Library Journal



Spirits of the High Mesa

Floyd Martínez

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-198-6, 192 pages, \$9.95,
AR Quiz #35010, ATOS EN: 5.1, ATOS IL: MG, LEXILE: 740L

Honor Book, 1998 Pura Belpré Award; Commended Title, 1997 Américas Award for Children's and Young Adult Literature

"Although the sense of place is vivid on every page, the story is one that could be told about almost any part of rural America—the blessing and the curse of being opened to the world with the coming of electrification, roads and industry."
—Houston Chronicle

A Fighting Chance

Claudia Meléndez Salinas

2015, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-818-3, 284 pages, \$10.95, LEXILE: 810L

"In this contemporary story, two California teens from different social classes and ethnicities fall in love and struggle with the complications that arise. This is a story filled with diverse characters and a realistic but hopeful ending."

—Booklist

Islands Apart: Becoming Dominican American

Jasminne Mendez

2022, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-944-9, 70 pages, \$14.95, AR Quiz #35010, ATOS EN: 5.1, ATOS IL: MG, LEXILE: 1010L

Finalist, Texas Institute of Writers' Jean Flynn Award for Best Young Adult Book; Named a 2023 Américas Award Commended Title

In this memoir for teens about growing up Afro Latina in the Deep South, Mendez writes about feeling torn between her Dominican, Spanish-speaking culture at home and the American, English-speaking one around her.

"A strong collection of intimate essays...from an Afro-Latina perspective."

—Kirkus Reviews

Nilda

Nicholasa Mohr

Foreword by Alma Flor Ada

2011, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-696-7, 259 pages, \$12.95, AR Quiz #35021, ATOS EN: 4.5, ATOS IL: MG, LEXILE: 660L

Named Outstanding Book of the Year by The New York Times Book Review; Best Book of 1973 by the American Library Association; Recipient, Jane Addams Children's Book Award, 1974

"Nilda is a singular achievement: powerful, unflinching, wise and a landmark in Puerto Rican diasporic literatures. One of the books that drove me to the page and that inspires me to this day."

—Junot Díaz, author of the Pulitzer Prize-winning *The Brief and Wondrous Life of Oscar Wao*

"Sad, funny, fascinating and honest, it will appeal to adults as well as children."

—The New York Times Book Review

In Nueva York

Nicholasa Mohr

1993 (Second Edition), Trade paperback, ISBN: 978-0-934770-78-1, 192 pages, \$10.95, LEXILE: 580L

Named to the 1977 School Library Journal's Best Books for Young Adults; Winner, 1977 Notable Trade Book Award

"A collection of short, interlocking stories that depicts, vividly, sympathetically and with wry good humor, life in one of New York City's Puerto Rican communities, a land where survival can't be taken for granted."

—The New York Times Book Review

My Own True Name

New and Selected Poems for Young Adults, 1984–1999

Pat Mora

Line drawings by Anthony Accardo

2000, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-292-1, 96 pages, \$11.95, AR Quiz #47265, ATOS EN: 5.9, ATOS IL: UG

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 2001 and the Texas Library Association's 2000–2001 TAYSHAS High School Reading List

Symbolic poems grouped into three sections: "Blooms," "Thorns" and "Roots."

"The rich, symbolic imagery, raw emotion and honesty will appeal to mature teens."

—Booklist

"She has chosen poems with themes that are accessible to, yet challenging for teens."

—School Library Journal

The Ghostly Rider and Other Chilling Stories

Hernán Moreno-Hinojosa

2003, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-400-0, 96 pages, \$9.95

These tales transport the reader to another place and time before TV, when shadows drifted across an unlit countryside.

"It's sure to be a favorite among middle-graders, who love to scare themselves and each other at sleepovers and campouts."

—Heartland Reviews

Holly Hernandez and the Death of Disco

Richie Narvaez

2020, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-902-9, 296 pages, \$12.95, LEXILE: 660L

Winner, 2021 Anthony Award (Juvenile / YA Category); Winner, 2020 Agatha Award for Best Children's / YA Mystery

"Readers will find plenty of action and suspense, a complex mystery, as well as humor and a slew of interesting characters. VERDICT: A complex, exciting mystery that will leave readers hoping for a sequel."

—School Library Journal

"Narvaez expertly juggles several parallel plots. From glittery discotheques to strange passages between classrooms, mystical mysteries are infused into a fun, historical murder case that takes a fresh approach to teenage angst, anxiety and the need to belong."

—Booklist

Julian Nava: My Mexican-American Journey

Julian Nava

Foreword by Henry A. J. Ramos

2002, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-351-5, 233 pages, \$9.95

Nava's autobiography traces his experiences on the front lines of urban education and politics while simultaneously building a successful career as a university professor celebrated throughout the United States, Mexico, Puerto Rico, Colombia and Spain.

Evangelina Takes Flight

Diana J. Noble

2017, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-848-0, 195 pages, \$10.95, AR Quiz #191433, ATOS EN: 4.7, LEXILE: 730L

A Junior Library Guild Selection; Winner, 2018 Tejas Foco YA Fiction Award; Winner, 2017 June Franklin Naylor Award for the Best Book for Children

"Written in Evangelina's conscientious voice and containing parallels to some of today's current events, this hopeful, yet sometimes heartbreaking, novel is a fast and important read."

—Booklist

"Using the first person with Spanish sprinkled throughout, Noble propels the novel with vivid imagery and lovely prose, successfully guiding readers behind an immigrant family's lens. Loosely based on Noble's own grandmother's story, this debut hits awfully close to home in the current anti-immigrant political climate."

—Kirkus Reviews

Chances in Disguise

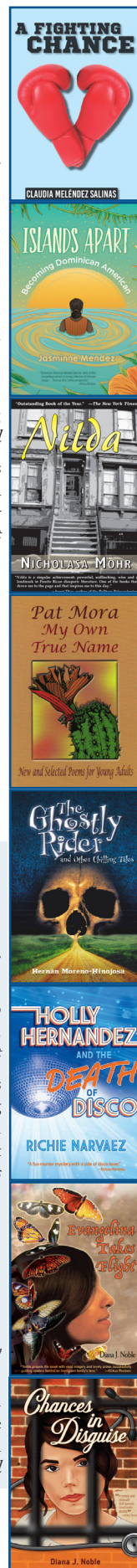
Diana J. Noble

2021, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-930-2, 262 pages, \$14.95, LEXILE: 790L

Named to the 2023 Southwest Books of the Year; Named to the Pima County Public Library's Southwest/Borderlands Historical Fiction Recommended List

"VERDICT: Set against the backdrop of 1915 Texas, this novel shows harsh realities faced by immigrants who endured racism and injustice, in both the legal system and the everyday, and the battle Evangelina undertakes to find justice."

—School Library Journal



Featured Backlist, Ages 11 and up



... y no se lo tragó la tierra

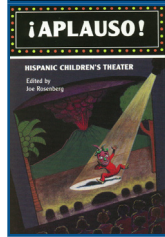
Tomás Rivera

1996, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-151-1, 120 pages, \$9.95,
AR Quiz #20912, ATOS SP: 4.8, ATOS IL: UG

Spanish!

... y no se lo tragó la tierra, in the original Spanish, is Tomás Rivera's classic novel about a Mexican-American family's life as migrant workers during the 1950s, as seen through the eyes of a young boy.

Also available in a bilingual edition:



... y no se lo tragó la tierra

... And the Earth Did Not Devour Him

Tomás Rivera

English translation by Evangelina Vigil-Piñón

2015, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-815-2, 145 pages, \$18.95,
AR Quiz #20912, ATOS EN: 4.8, ATOS SP: 4.8, ATOS IL: UG

Bilingual!

Named to *Críticas magazine's* "The Basics: 100 Fiction Titles You Should Stock" List

In this new edition of a powerful novel comprised of short vignettes, Rivera writes hauntingly about alienation, love and betrayal, man and nature, death and resurrection and the search for community.

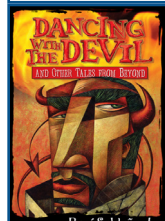


¡Aplauso! Hispanic Children's Theater

Joe Rosenberg

1995, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-127-6, 276 pages, \$14.95

"Rosenberg, director of the Bilingual Theater, provides a collection of staged Hispanic plays for children, providing a wide range of plots and multicultural characters throughout. Plays are provided in English, Spanish and bilingual formats and provide diverse and often unexpected themes which will prove refreshingly different for young aspiring actors." —*Midwest Book Review*



Eventually, Inevitably: My Writing Life in Verse

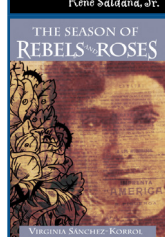
Tarde o temprano era inevitable: Mi vida de escritor en verso

René Saldaña Jr.

2023, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-981-4, 222 pages, \$14.95

Bilingual!

This touching portrait depicts the development of a writer and the impact his rural, Mexican-American community had on his growth into a reader, published author and university scholar. Written in an accessible style and available in a bilingual format, this moving and often humorous memoir in narrative verse will appeal to all teens. Young people of color and reluctant male readers will find it of particular interest.



Dancing with the Devil and Other Tales from Beyond

Bailando con el diablo y otros cuentos del más allá

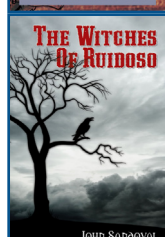
René Saldaña Jr.

Spanish translation by Gabriela Baeza Ventura

2012, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-744-5, 176 pages, \$9.95,
LEXILE: 810L/750L(SP)

Bilingual!

"Saldaña faithfully gives new life to the spooky folklore of the South and makes the tales fresh for today's adolescent readers, who may be left wondering what other creatures lurk in the night." —*Booklist*



A Good Long Way

René Saldaña Jr.

2010, ISBN: 978-1-55885-607-3, Trade paperback, 128 pages, \$10.95,
AR Quiz #142332, ATOS EN: 5, ATOS IL: UG, LEXILE: 780L

Finalist, *Texas Institute of Letters Award-Young Adult Book*; *Honor Book*, 2011 *Paterson Prize for Books for Young People*; *Named to the Texas Library Association's 2012 TAYSHAS High School Reading List*; *Finalist*, 2011 *PEN Center USA Literary Award for YA Literature*

"A poignant, brief novel that leaves a lasting impression, *A Good Long Way* is a meaningful read for teens by an author with a deep understanding of the struggles and rewards of growing up." —*Foreword Reviews*

"[This] is an absorbing narrative of anger, guilt, sorrow and hope. The intense fights will grab readers, and so will the friendship and love. A great choice for readers' theater." —*Booklist*



The Almost Murder and Other Stories

Theresa Saldana

2008, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-507-6, 96 pages, \$10.95

"This debut collection of introspective stories offers a glimpse into the lives of young, urban Latinas dealing with painful and challenging issues. Tackling topics such as alcoholism, domestic violence and obesity, each story manages to be at once realistic and hopeful." —*Kirkus Reviews*

The Season of Rebels and Roses

Virginia Sánchez-Korrol

2018, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-865-7, 248 pages, \$12.95, LEXILE: 920L

This engaging novel follows Inocencia Martínez, who was instrumental in the fight for self-determination in Puerto Rico. Addressing issues that remain relevant today—racism, women's rights and Puerto Rico's status—*The Season of Rebels and Roses* also sheds light on women's involvement in their nations' liberation—and their own.

Feminist and Abolitionist: The Story of Emilia Casanova

Virginia Sánchez-Korrol

2013, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-765-0, 239 pages, \$12.95

When asked to deliver contraband papers to her native island home of Cuba in 1852, Emilia Casanova gulped audibly in a most unladylike manner. This was her chance to be in the thick of the rebellion against Spanish authority. Even though she would be branded a traitor if caught, she pushed her fear aside and accepted the mission.

"A finely detailed historical novel that sticks closely to the facts of this little-known Latin American activist." —*Kirkus Reviews*

The Witches of Ruidoso

John Sandoval

2013, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-766-7, 108 pages, \$12.95,
LEXILE: 1010L

"A posthumously published coming-of-age story in which an old man recounts meeting his first love in New Mexico Territory in 1895... Elegant prose." —*Kirkus Reviews*

Roll Over, Big Toben

Victor Sandoval

2003, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-401-7, 128 pages, \$9.95

When David is forced to decide between loyalty to his gang and his own future, will the influence of his family, teachers and friends help him make the right choice?

"One hopes Sandoval's overriding message resonates far and wide."

—*Washington Post Book World*

Wishbone

Anna Garcia Schaper

2020, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-894-7, 320 pages, \$12.95,
LEXILE: 810L

"From 1970s Laredo to present-day Houston, teen readers witness a fourth-generation Mexican-American family's history unfold. This OwnVoices debut novel renders visible a wealth of bicultural truth, and the intergenerational unraveling of machismo will resonate with young feminists." —*School Library Journal*

"Spare writing and the revelation of long-held secrets make for a compelling tale, with an ultimately empowering and satisfying conclusion."

—*Horn Book Magazine*

Hispanic, Female and Young: An Anthology

Edited by Phyllis Tashlik

1994, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-080-4, 224 pages, \$14.95

Named to the American Library Association's Young Adult Library Services Association's 1995 Quick Picks for Young Adults and The New York Public Library's Books for the Teen Age, 1995

"While their work speaks directly to those who share their culture, like all good writing, this collection showcases works that both encompass and transcend ethnicity."

—Booklist

Secrets of the Casa Rosada

Alex Temblador

2018, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-870-1, 238 pages, \$12.95, LEXILE: 730L

Named to Kirkus Reviews' Best Books of 2018; Winner, 2019 NACCS Tejas Foco Young Adult Fiction Award; Named to the TLA's TAYSHAS Reading List

"A magical story about a girl who awakens to her potential when her vagabond mother abandons her at her grandmother's home in Laredo, Texas... The novel introduces young readers to a Mexican community that maintains its roots in its Indigenous bloodlines. A suspenseful and fascinating glimpse into a Mexican-American world."

—Kirkus Reviews (starred review)

My Father, the Angel of Death

Ray Villareal

2006, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-466-6, 176 pages, \$9.95,

AR Quiz #110738, ATOS EN: 5, ATOS IL: MG+, LEXILE: 750L

Named to The New York Public Library's Books for the Teen Age 2007

The Angel of Death is the Wrestling Heavyweight Champion, but he is also Jesse Baron's father. As Jesse negotiates all of the usual middle school problems, he can't help but wonder what life would be like if his father wasn't famous.

"Its appeal to its intended audience should be a smack-down."

—School Library Journal

Body Slammed!

Ray Villareal

2012, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-749-0, 208 pages, \$11.95,

LEXILE: 730L

"This stand-alone sequel to *My Father, the Angel of Death* tells a believable story about a young man's coming-of-age and the choices he must make. The material about professional wrestling will be of special interest to [male] readers."

—Booklist

"A San Antonio teenager hooks up with a fast-living pro wrestler and discovers the downside of hanging out with risky companions."

—Kirkus Reviews

Chronicles of a Luchador

Ray Villareal

2021, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-931-9, 263 pages, \$14.95,

LEXILE: 820L

Villareal continues his exploration of a teenager growing into manhood against the backdrop of the wrestling world.

"A good addition to young adult collections, especially recommended for fans of lucha libre."

—School Library Journal

On the Other Side of the Bridge

Ray Villareal

2014, ISBN: 978-1-55885-802-2, Trade paperback, 227 pages, \$11.95,

LEXILE: 810L

"Villareal's greatest strength is his ability to alternate between humor, hate, passion, and discipline. The dramatic shifts in mood easily account for the book's entertaining read. [His] young adult novel sheds light on serious themes prevalent in almost all Texas cities—death, homelessness, and addiction. This fast-paced and authentic book does not just touch these themes, it lives them. Young adult males will find that Villareal has created something worth their time simply because it's what boys like to read about—being a boy."

—Texas Books in Review

Don't Call Me Hero

Ray Villareal

2011, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-711-7, 208 pages, \$10.95,

AR Quiz #148164, ATOS EN: 4.6, ATOS IL: MG+, LEXILE: 670L

"After saving the life of a famous model, a 14-year-old Mexican-American boy learns the pressures of popularity and the definition of true heroism. A good story with some unexpected twists."

—Kirkus Reviews

Who's Buried in the Garden?

Ray Villareal

2009, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-546-5, 160 pages, \$10.95,

AR Quiz #131605, ATOS EN: 4.1, ATOS IL: MG, LEXILE: 630L

Winner of Los Angeles USD's Westchester Fiction Award

When seventh-grader Artie tells his best friend Joshua that there's a body buried in Mrs. Foley's garden, Josh doesn't believe him—at first. But when he walks by the house, he sees a mound of earth that does look like a grave.

"An intriguing tale that will capture imaginations. [Readers] will also like the lighthearted humor and wrestling antics that have been integrated into the story."

—School Library Journal

Alamo Wars

Ray Villareal

2008, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-513-7, 194 pages, \$10.95,

AR Quiz #123846, ATOS EN: 4.4, ATOS IL: MG, LEXILE: 650L

"[A] play turns out to be a racist, narrow historical perspective of the Alamo, which, in a Hispanic community, does not go over well. Villareal packs several important themes into his young adult novel, including illegal immigration, bullying, parent/teacher relationships and bilingualism."

—Midwest Book Review

"Villareal takes on several important themes including illegal immigration, bullying, parent / teacher relationships, and bilingualism. Ultimately, many of the characters—and readers—learn that there can be more than one truth, more than one point of view."

—School Library Journal

Walking Stars

Victor Villaseñor

2003, ISBN: 978-1-55885-394-2, Trade paperback, 208 pages, \$10.95,

AR Quiz #35002, ATOS EN: 5.6, ATOS IL: UG, LEXILE: 980L

Selected as a Commended Title in the 1994 Américas Children's and Young Adult Literature Award

These tales of derring-do and self-discovery, set against the backdrop of the Mexican Revolution and immigration to the United States, all involve young people overcoming physical, emotional and psychological barriers during times of extreme stress.

"These stories...are spellbinding and diverse. *Walking Stars* is an exquisite example of quality literature that helps explain diverse cultures and beliefs while unifying us all within the human family."

—Booklist

"Legend and fact coexist happily in this spiritually rich collection of stories... this literary collage is both original and moving."

—Publishers Weekly

Also available in Spanish as:

Estrellas peregrinas

Cuentos de magia y poder

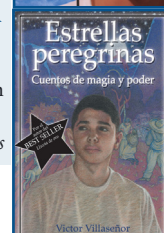
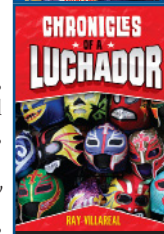
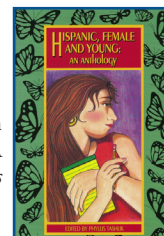
Victor Villaseñor

Spanish translation by Alfonso González

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-462-8, 144 pages, \$9.95

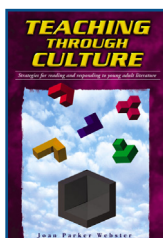
"These memoirs are vivid, frequently shocking, brutal and not at all naive in their presentation of the tragedies that haunt the lives of the poor."

—Críticas



Featured Backlist, Ages 11 and up

For Educators



Teaching through Culture Strategies for Reading and Responding to Young Adult Literature

Joan Parker Webster

2002, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-376-8, 224 pages, \$16.95

Teaching through Culture introduces teachers to key texts by authors such as Anilú Bernardo, Diane Gonzales Bertrand, Judith Ortiz Cofer, Ofelia Dumas Lachtman, Floyd Martínez, and Tomás Rivera while providing ancillary information and methods to make teaching and reading experiences effective. Parker Webster affirms that the use of texts that provide cultural connections is the most successful way to actively engage diverse learners and improve their comprehension. When students can see themselves in the stories they read, they encounter familiar ideas and situations, which lessen an often overwhelming and intimidating school environment.

"Teachers should welcome this helpful guide that includes specific activities that will require higher-order thinking, critical comparisons, crosscurricular and community-based activities."

—VOYA



The Little Devil and the Rose: Lotería Poems El diablito y la rosa: Poemas de la lotería

Viola Canales

2014, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-792-6, 143 pages, \$16.95

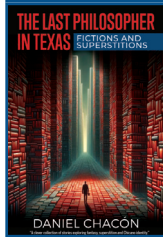
Finalist, 2014 Tomás Rivera Mexican American Children's Book Award

Using images from *lotería* cards to frame this collection of 54 poems written in English and Spanish, Viola Canales pays homage to smalltown, Mexican-American life along the Texas-Mexico border.

Cultural traditions permeate these verses, from the *curanderas* who cure every affliction to the daily ritual of the afternoon *merienda* or snack of sweet breads and hot chocolate. The community's Catholic tradition is ever-present; holy days, customs and saints are staples of daily life.

"Canales creates a poetic *lotería*, capturing many memorable snapshots... A lively addition to Chicana literature."

—Booklist



The Last Philosopher in Texas Fictions and Superstitions

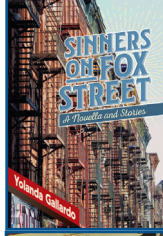
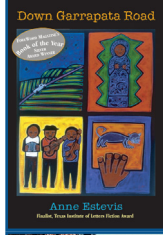
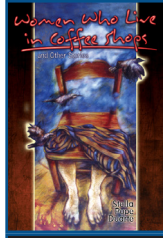
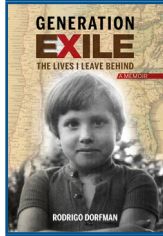
Daniel Chacón

2024, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-993-7, 157 pages, \$18.95

Dreams, memories, visions and superstitions permeate this collection of short fiction that blends the ordinary with the extraordinary, making the fantastical feel surprisingly tangible. Considering themes of outsider status and displacement, cultural representation and authenticity, identity and collective memory, award-winning author Daniel Chacón once again crafts troubled characters searching for salvation from sorrows they often cannot even articulate.

"A clever collection of stories exploring fantasy, superstition and Chicano identity. Chacón's stories deal with small magic: the mysticism of conversations with relatives or finding a familiar face in an unfamiliar setting. Witty, humorous stories about the magic of everyday life."

—Kirkus Reviews



Email
bkorders@uh.edu
to place your order!

Generation Exile: The Lives I Leave Behind

Rodrigo Dorfman

2023, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-962-3, 194 pages, \$22.95

Rodrigo Dorfman, the son of prominent dissidents, was six years old when his family fled Augusto Pinochet's military dictatorship a month after the CIA-backed coup in 1973. At 18, he returned to Chile and fought against the fascist dictatorship, running for his life with bullets and tear gas flying by.

In his fascinating memoir, Dorfman writes about his experiences as an exile and a migrant. He remembers the contradiction of living with his seething anger at losing his home in Chile and his resistance to settling down. This compelling narrative recounts a displaced man's life-long quest to establish family, roots and a sense of belonging.

Women Who Live in Coffee Shops and Other Stories

Stella Pope Duarte

2010, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-600-4, 192 pages, \$15.95

Winner, Chicano/Latino Literary Prize

Stella Pope Duarte's stories follow characters who make up the city's underbelly, and many feature young people who know too much, too soon. This award-winning collection of short stories set in Phoenix, Arizona reveals the hard-scrabble lives of people living on the razor edge of city life.

"[This work] taps into the most pressing issues of contemporary urban living, a war zone with many wounds. And Duarte refuses to simply romanticize or indict the working class. Instead, she challenges the negative stereotypes."

—El Paso Times

Down Garrapata Road

Anne Estevis

2003, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-397-3, 128 pages, \$12.95,

LEXILE: 810L

Finalist, Texas Institute of Letters Fiction Award; Winner, Foreword Reviews' Book of the Year Silver Award—Juvenile Fiction

In this novel, a medley of young voices brings to life a small Mexican-American community in South Texas during the 1940s and 1950s. Each of their lives plays out in the shadows of the world outside their small community and reflects the awakening of a generation raised between two cultures.

"Sly, gentle and written in lively, simple language, these are stories that will draw readers into the particulars of a culture while capturing universal family dramas...that will resonate with young people."

—Booklist

Sinners on Fox Street: A Novella and Stories

Yolanda Gallardo

2022, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-956-2, 176 pages, \$18.95

In this poignant and often humorous account of growing up in the Bronx in the 1950s, Yolanda Gallardo's mischievous young character vividly recalls her childhood as the neighborhood changed from Jewish to Latino. Although set in a specific time and place, the novella and ten stories in this collection depict universal experiences.

"The unnamed Latina narrator and antiheroine grows up alongside cockroaches and rats in spite of her mother's best efforts to keep their home in the projects spotless. Her rough yet engaging voice paints a vivid picture of a hard-knock life, in which a young girl with guts and smarts could live relatively free and happy in a place where kids played dress-up and stickball yet where too many became casualties of the streets. Gallardo's stories explore women's power, a force all too often reduced to the power of perseverance."

—Booklist

Dear Rafe / Mi querido Rafe

Rolando Hinojosa
Introduction by Manuel Martín-Rodríguez

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-456-7, 256 pages, \$14.95,
LEXILE: 770L

In the weeks leading up to the Democratic primary, Jehú Malacara pens letters to his cousin Rafe Buenrostro chronicling the political rabble-rousing of Klail City's wealthiest citizens. The population of Klail City makes an indelible impression in this novel—part of Hinojosa's acclaimed Klail City Death Trip Series—that is part mystery, part epistolary.

"[Hinojosa] is a writer for all readers, and *Dear Rafe*...is a delight in any league."
—*The New York Times Book Review*

Night-Blooming Jasmin(n)e: Personal Essays and Poetry

Jasminne Mendez

2018, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-861-9, 227 pages, \$16.95

"In both her essays and lyric poems, Méndez illustrates through personal experience the haunting consequences of a divide between spirit and body. And perhaps most important to the book's development, Méndez simultaneously performs and subverts labeling, questioning its influence on identity—an investigation particularly important to 'an Afro-Latina Dominican raised in the Deep South.'"
—*The Rumpus*

Bang: A Novel

Daniel Peña

2018, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-856-5, 239 pages, \$17.95

Winner, 2019 NACCS Tejas Foco Fiction Award

"The adroit characterizations and alternating points of view advance a memorable narrative about overlooked populations in America that are victimized by drug smuggling. Peña examines the symbiosis of the United States and Mexico and makes painfully clear the negative effects of international trade—legal and illegal. This is a notable and compassionate novel."
—*Publishers Weekly*

Diary of an Undocumented Immigrant

Ramón "Tianguis" Pérez

English translation by Dick Reavis

1991, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-032-3, 240 pages, \$10.95,
LEXILE: 1030L

This autobiographical account of survival as a "wetback" or "mojado" gives the reader a fascinating glimpse into the life of the undocumented worker.

"Pérez tells an emotionally heavy story with clear, detailed narration and a light sense of humor."
—*Houston Chronicle*

The Ballad of Rocky Ruiz: A Luis Montez Mystery

Manuel Ramos

2023, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-985-2, 172 pages, \$18.95

This gripping first installment in the Luis Montez Mystery series introduces readers to the Denver attorney and activist who appears in four subsequent novels.

"A thickly atmospheric first novel—with just enough mystery to hold together a powerfully elegiac memoir of the heady days of early Chicano activism."
—*Kirkus Reviews*

My Bad: A Mile High Noir

Manuel Ramos

2016, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-833-6, 240 pages, \$17.95

This compelling novel brings together ex-con Gus Corral and his attorney Luis Montez in a case that questions who's really the bad guy. The follow-up to *Desperado*, the first novel featuring Gus Corral, *My Bad* races to a walloping conclusion in a Rocky Mountain blizzard, leaving fans of crime novels—and Chicano literature—eagerly awaiting the next installment in Ramos' mile-high noir.

"Ramos vividly and affectionately portrays the Mile High City's Mexican-American heritage and culture."
—*Publishers Weekly*



The Skull of Pancho Villa and Other Stories

Manuel Ramos

2015, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-808-4, 181 pages, \$17.95

"Ramos explores issues of the border, identity, violence and slights from outside the community, as well as within. They are thought-provoking and unpredictable. Many linger long after they end; and often they contain depth charges that explode in the reader's mind after the story has ended. Start with this collection, and you will find Ramos' novels belong on your bookshelves."
—*Los Angeles Review of Books*

Litany of Saints: A Triptych

Diana Rojas

2024, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-994-4, 212 pages, \$17.95

Revealing the cultural dissonance experienced by immigrants, Diana Rojas' characters grapple with their self-perception as they consider what they're supposed to be and who they want to be. Issues of individualism versus community, loyalty to a distant homeland and a divided sense of identity pepper this intriguing debut of three novellas.

"Rojas weaves expertly between distinct stories and families, creating a network of Costa Rican experience that is equally loving and critical. She shows her readers that no homeland is perfect—not even 'paradise.' An engrossing debut that sees both the good and bad sides of Costa Rica."
—*Kirkus Reviews*

Chicano! The History of the Mexican American Civil Rights Movement

F. Arturo Rosales

1997, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-201-3, 328 pages, \$24.95,
LEXILE: 1350L

Recipient, *Gustavus Myers Center for the Study of Human Rights in North America Book Award*

This is the companion volume to the critically acclaimed, four-part documentary series of the same title, which aired on PBS.

"This book is an education and inspiration; particularly, the moving chapter on the United Farm Workers and its founder and leader, César Chávez."
—*Booklist*

"A valuable historical summary of political activism of Latinos of Mexican descent. The value of Rosales' book is enhanced by the use of interview transcripts done for the TV series."
—*Library Journal*

Two Badges: The Lives of Mona Ruiz

Mona Ruiz with Geoff Boucher

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-455-0, 288 pages, \$14.95,
AR Quiz #35024, ATOS EN: 6.5, ATOS IL: UG, LEXILE: 1240L

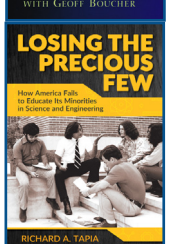
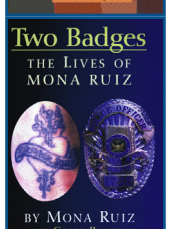
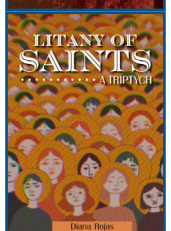
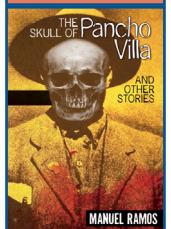
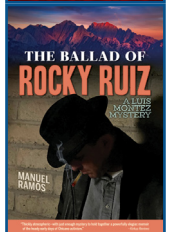
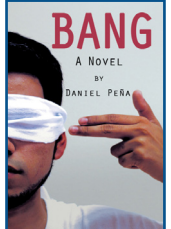
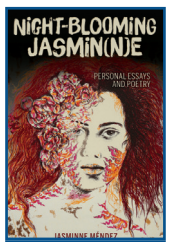
"This well-written book is the engrossing autobiographical account of how one woman found her way out of the world of gangs to achieve her dream of being a police officer."
—*MultiCultural Review*

Losing the Precious Few: How America Fails to Educate its Minorities in Science and Engineering

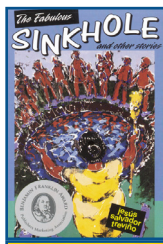
Richard Tapia

2022, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-942-5, 314 pages, \$24.95

This thought-provoking book examines issues that contribute to the lack of minorities in graduate STEM programs, including a dependence on standardized tests, deficiencies in K-12 education and historic and ongoing racism. Students, parents and teachers will benefit from Tapia's advice, gleaned from decades of experience as a Rice University professor serving as a mentor to those from diverse backgrounds.



Adult Titles for Young Adults

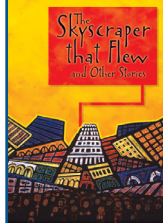


The Fabulous Sinkhole and Other Stories

Jesús Salvador Treviño

1995, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-129-0, 175 pages, \$9.95,
AR Quiz #34992, ATOS EN: 5.9, ATOS IL: UG

"Noted film director and writer Treviño's *Fabulous Sinkhole* is a collection of stories set primarily in Arroyo Grande, Texas, and each one is connected with the title story by a theme of accident versus coincidence. All of them contain lively, accessible language and demonstrate the author's very gifted sense for storytelling."
—*Booklist* (starred review)



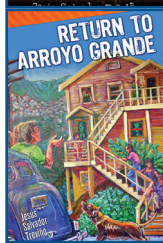
The Skyscraper that Flew and Other Stories

Jesús Salvador Treviño

2005, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-444-4, 219 pages, \$14.95

From a crystal skyscraper that mysteriously appears in the middle of a baseball field to a repair shop in town that advertises "We Fix Anything"—including broken hearts—this collection of stories is the sequel to *The Fabulous Sinkhole and Other Stories*.

"The characters, without exception, are compassionately drawn and memorable... This is a book for anyone who enjoys imaginative tales with a positive and humorous outlook on the human condition."
—*The Tennessean*



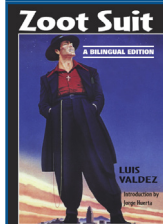
Return to Arroyo Grande

Jesús Salvador Treviño

2015, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-819-0, 158 pages, \$17.95

Winner, 2016 American Book Award

Odd things continue to happen to the characters that renowned author and filmmaker Jesús Salvador Treviño introduced in his captivating debut, *The Fabulous Sinkhole and Other Stories*. Weaving magical realism with issues of loss, memory and identity, Jesús Salvador Treviño once again confirms his place as a powerful storyteller in Chicano—and American—literature.



Zoot Suit: A Bilingual Edition

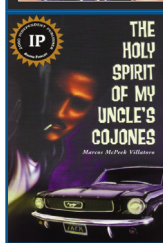
Luis Valdez

Spanish translation by Edna Ochoa

2004, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-439-0, 208 pages, \$13.95,
LEXILE: 1240L

This bilingual edition combines the original English-language version with the first-ever Spanish translation of the critically acclaimed play by Luis Valdez. Focusing on the events surrounding the Sleepy Lagoon Murder Trial of 1942 and the ensuing Zoot Suit Riots, Valdez's cadre of young urban characters struggle with questions of assimilation, patriotism and a desire to rebel against the mainstream pressures that threaten to wipe them out.

"Middle school, high school, college and general readers will benefit from reading this bilingual edition of the play. It can be used as an opening for classroom discussions about racism and violence against Mexican Americans in our country and is a good choice for Spanish-language classes at the secondary and college level."
—*MultiCultural Review*



The Holy Spirit of My Uncle's Cojones

Marcos McPeck Villatoro

1999, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-283-9, 298 pages, \$12.95

It's the summer of 1978 and sixteen-year-old Antonio "Tony" McCaugh has tried to commit suicide. Rather than hire an expensive psychologist, Tony's mother flies him to San Francisco so Tony can spend the summer with his womanizing, pot-smoking, peyote-eating Uncle Jack. Hanging out with Jack, she believes, is guaranteed to shake Tony out of his depression.

"An excellent choice for public and academic libraries."
—*COUNTERPOISE*



Rain of Gold

Victor Villaseñor

1991, Clothbound, ISBN: 978-1-55885-030-9, 512 pages, \$25.95,
2015, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-809-1, 497 pages, \$22.95,
AR Quiz #34996, ATOS EN: 5.6, ATOS IL: UG, LEXILE: 820L

Rain of Gold is a true-life saga of love, family and destiny that pulses with bold vitality, sweeping from the war-ravaged Mexican mountains of Pancho Villa's revolution to the days of Prohibition in California.

"A grand and vivid history...[Villaseñor's] characters are keenly drawn... Often I felt like a family member quietly watching from a corner stool."
—*The New York Times Book Review*

"Villaseñor is a born storyteller, and this *Latino Roots...* is a gripping inspirational epic full of wild adventure, bootlegging, young love, miracles, tragedies, murder and triumph over cultural barriers."
—*Publishers Weekly*

Also available in Spanish as:

Lluvia de oro

Victor Villaseñor

2022, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-949-4, 540 pages, \$25.95
LEXILE: 1350L

"La traducción al español contribuye a un entendimiento histórico, social y cultural más profundo de distintos espacios del México revolucionario. Además, se expresa un punto de vista sobre la invasión, la explotación laboral y de recursos naturales y la destrucción de los espacios por capital tanto de élites mexicanas como extranjeras. Con esta nueva edición de *Lluvia de oro* del 2022 se demuestra que es ya un clásico contemporáneo de la literatura mexicoamericana y que sigue encontrando un nicho de lectores".
—*Hispania*

The Moths and Other Stories

Las palomillas de la noche y otros relatos

Helena María Viramontes

Spanish translation by Gloria Martínez-Alcalá and Gabriella Gutiérrez y Muhs

2019, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-851-0, 207 pages, \$17.95

The eight haunting stories included in this collection explore the social, economic and cultural impositions that shape women's lives. Shedding light on the complex lives and experiences of Mexican-American girls and women, this bilingual edition contains the first-ever Spanish translation.

"A rich, challenging narrative that rewards the reader with insight to the passions and torments that drive the characters."
—*Belles Lettres* on *The Moths and Other Stories*

A Night of Screams: Latino Horror Stories

Edited, with an introduction, by Richard Z. Santos

2023, Trade paperback, ISBN: 978-1-55885-961-6, 221 pages, \$24.95

Creepy creatures roam these pages, including La Llorona and the Chupacabras in fresh takes on Latin American lore, as well as ghosts, zombies and shadow selves. There's plenty of blood and gore in some stories, while others are mysterious and suspenseful. Contributors to this riveting collection include Ann Davila Cardinal, V. Castro, Ruben Degollado, Richie Narvaez, Lilliam Rivera and Ivelisse Rodriguez.

"Santos brings together 18 stories and four poems for a wide-ranging anthology that demonstrates the hybridity of the horror genre. Ranging from unsettling to all-out macabre, this anthology delivers more than just the typical jump scare."
—*Publishers Weekly*





RESOURCES

for Teachers and Librarians!

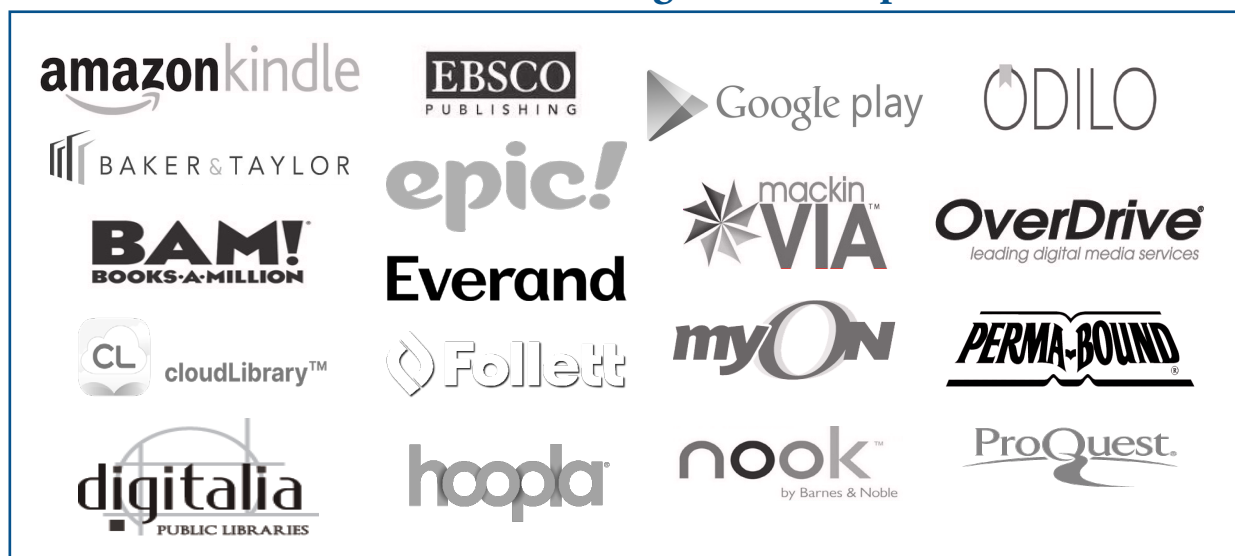


Visit us at www.artepublicopress.com/educational-resources for information on:

- Teaching guides
- Reading levels (Accelerated Reader & Lexile)
- Thematic book sets for children and intermediate readers
- Audiobooks



Find our eBooks through these companies:



Search for our authors and books on TeachingBooks.net!

TeachingBooks.net is an easy-to-use website that adds a multimedia dimension to children's reading experiences. Author resources include an audio name pronunciation guide, guest blog posts, author interviews, author websites and more. Find information on Arte Público writers such as Diane Gonzales Bertrand, Monica Brown, René Colato Laínez, Pat Mora and Gwendolyn Zepeda.



Buy shelf-ready copies of our books from these wholesalers:

American Reading Company, Baker & Taylor, Books del Sur, Bound-to-Stay-Bound Books, Brodart, Classroom Library Company, Follett Content, Booksource, Ingram Content Group, Lectorum Publications, Libraria, Mackin Educational Resources, Midwest Library Service, Perma-Bound Books and Steps to Literacy.



facebook.com/artepublicopress



bsky.app/artepublico.bsky.social



pinterest.com/artepublico



instagram.com/artepublico



youtube.com/artepublicopress



x.com/artepublico



0073017791
Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004
www.artepublicopress.com

Non-profit Org.
U.S. Postage
PAID
Permit No. 5910
Houston, Texas

ADDRESS SERVICE REQUESTED

ORDER FORM

Ref. PF25

ORDER: bkorders@uh.edu MAIL ORDER: Arte Público Press - Univ of Houston * 4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100 * Houston, TX 77204-2004

Bill to: _____
Address: _____
City: _____
State: _____
Zip: _____
P.O. #: _____
Contact Information: _____

Ship to: _____
Address: _____
City: _____
State: _____
Zip: _____
Contact Information: _____

CREDIT CARD: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ American Express Card #: _____ Exp. date: _____ CVV: _____

Signature: _____

Please make checks payable to UH-APP. Federal ID# 74-6001399

Please include ISBNs, titles and prices when ordering. All prices and specifications are subject to change without notice.

| ISBN | QTY. | Title | Unit Price | Total |
|------|------|-------|------------|-------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Add \$7.25 for shipping the first book and \$0.70
for each additional book.

SUBTOTAL _____
TX RESIDENTS ADD 8.25% TAX _____
USPS SHIPPING _____
TOTAL _____

Questions? Call 713-743-2998



If you'd like to be removed from our catalog distribution list, please email appinfo@uh.edu.